

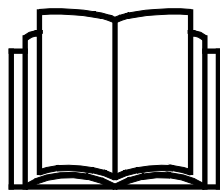
AVANT[®]

Návod na obsluhu a údržbu



Zarezávač okrajov trávnikov

Číslo produktu A446497



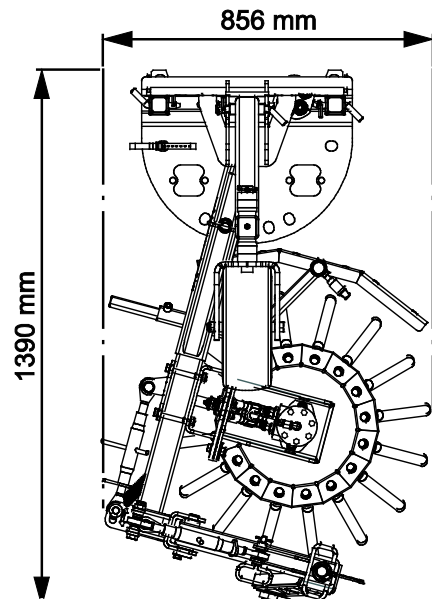
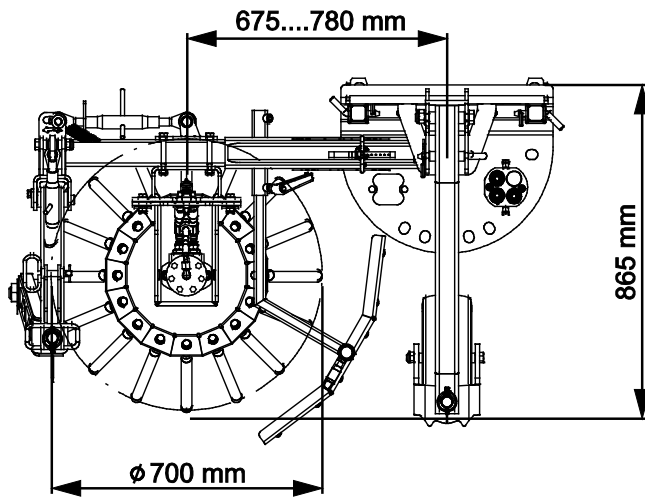
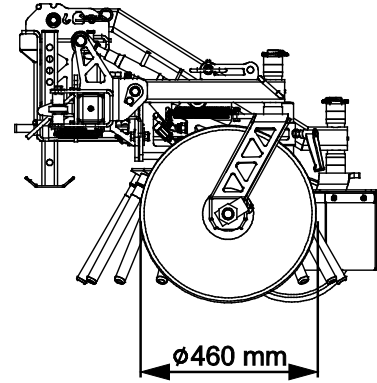
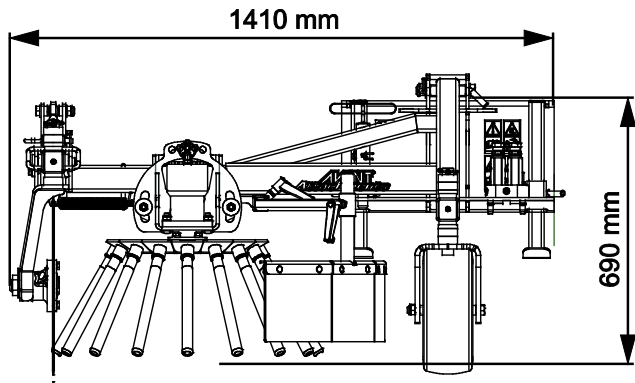
Please read this manual carefully before using the equipment, and follow all instructions.

Keep this manual for later reference.

Manufacturer:

AVANT[®]
AVANT TECNO OY
e-mail: sales@avanttecno.com

Ylötie I
33470 YLÖJÄRVI
FINLAND
Tel. +358 3 347 8800
Fax +358 3 348 5511



CONTENTS

1. PRED SLOV	4
Varovné symboly použité v tejto príručke	5
2. ÚČEL POUŽITIA	6
3. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE ZAREZÁVAČA OKRAJOV TRÁVNIKOV	7
3.1 Osobné ochranné prostriedky	9
3.2 Proces bezpečného zastavenia	9
4. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE	10
4.1 Bezpečnostné štítky a hlavné komponenty prídavného zariadenia	11
5. PRIPEVNIENIE PRÍDAVNÉHO ZARIADENIA	13
5.1 Pripájanie a odpájanie hydraulických hadíc	14
6. OBSLUHA PRÍDAVNÉHO ZARIADENIA	16
6.1 Bezpečnostná vzdialenosť	17
6.2 Kontroly pred použitím	18
6.3 Kvalifikácia obsluhy	18
6.4 Použitie	19
6.5 Úpravy	20
6.5.1 Orientácia	20
6.5.2 Nastavenie bočného dosahu	21
6.5.3 Nastavenie hĺbky rezu	22
6.5.4 Uhol sklonu kefy	24
6.5.5 Oporné koleso	24
6.6 Prepravná poloha	25
6.7 Uskladnenie	25
7. ÚDRŽBA A SERVIS	27
7.1 Kontrola hydraulických komponentov	27
7.2 Čistenie prídavného zariadenia	28
7.3 Kontrola kovových konštrukcií	28
7.4 Mazanie	28
7.5 Montáž rezacej hlavy na ľavú stranu	29
7.5.1 Bezpečnostné pokyny pre hydraulické zostavy	29
7.5.2 Inštalácia	32
7.6 Likvidácia na konci životnosti	34
8. ZÁRUČNÉ PODMIENKY	35

I. Predslov

Spoločnosť Avant Tecno Oy by sa vám chcela poďakovať za zakúpenie tohto prídavného zariadenia pre váš nakladač Avant. Prídavné zariadenie bolo navrhnuté a vyrobené na základe dlhoročných skúseností s vývojom a výrobou produktov. Oboznámením sa s touto príručkou a dodržiavaním pokynov zaistíte svoju bezpečnosť a zabezpečíte spoľahlivú prevádzku a dlhú životnosť zariadenia. Pred použitím zariadenia alebo vykonávaním údržby si pozorne prečítajte tieto pokyny.

Účelom príručky je pomôcť vám:

- prevádzkovať zariadenie bezpečne a efektívne
- pozorovať akékoľvek nebezpečné situácie a predchádzať im
- udržať zariadenie v neporušenom stave a zabezpečiť dlhú životnosť

Na základe týchto pokynov môže prídavné zariadenie a nakladač bezpečne používať aj neskúsený používateľ. Príručka obsahuje dôležité pokyny aj pre skúsených operátorov Avant. Pred použitím zariadenia sa uistite, že všetky osoby používajúce nakladač boli riadne poučené a oboznámili sa s návodom na obsluhu nakladača, každým používaným prídavným zariadením a všetkými bezpečnostnými pokynmi. Je zakázané používať zariadenie na iné účely alebo iným spôsobom, ako je opísané v tejto príručke. Túto príručku majte vždy pri ruke počas celej životnosti zariadenia. Pri predaji alebo prevode zariadenia nezabudnite túto príručku odovzdať novému vlastníkovi. Pri strate alebo poškodení príručky si môžete vyžiadať novú príručku od svojho predajcu Avant alebo od výrobcu.

Okrem bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu musíte dodržiavať všetky predpisy týkajúce sa bezpečnosti práce, miestne právne predpisy a ďalšie nariadenia týkajúce sa používania zariadenia. Najmä sa musia dodržiavať nariadenia týkajúce sa používania zariadenia na verejných cestách. Predtým, ako nakladač začnete používať na ceste, spojte sa so svojím predajcom Avant, ktorý vám poskytne ďalšie informácie o miestnych požiadavkách.

S akýmikoľvek otázkami, žiadosťami o servis a náhradné diely alebo akýmikoľvek problémami, ktoré sa môžu vyskytnúť pri práci so strojom, sa obráťte sa na svojho miestneho predajcu AVANT.

Táto príručka je prekladom originálnych pokynov v anglickom jazyku. V dôsledku neustáleho vývoja produktu sa niektoré podrobnosti uvedené v tejto príručke môžu líšiť od vášho zariadenia. Obrázky môžu tiež zobrazovať voliteľné výbavu alebo funkcie, ktoré v súčasnosti nie sú k dispozícii. Vyhradzuje si právo na zmenu obsahu návodu bez predchádzajúceho upozornenia. Copyright © 2021 Avant Tecno Oy. Všetky práva vyhradené.

Varovné symboly použité v tejto príručke

V tejto príručke sa používajú nasledujúce varovné symboly. Označujú faktory, ktoré je potrebné zohľadniť na zníženie rizika zranenia osôb alebo poškodenia majetku:



VAROVANIEBEZPEČNOSTNÝ VÝSTRAŽNÝ SYMBOL

Tento symbol znamená: „**Varovanie, dávajte si pozor! Ide o vašu bezpečnosť!**“

Pozorne si prečítajte nasledujúcu správu, ktorá varuje pred bezprostredným nebezpečenstvom, ktoré by mohlo spôsobiť vážne zranenie osôb.

Symbol bezpečnostného upozornenia a súvisiace bezpečnostné vyhlásenie označujú dôležité bezpečnostné správy v tomto návode. Používajú sa na upozornenie na pokyny týkajúce sa vašej osobnej bezpečnosti alebo bezpečnosti iných osôb. Keď vidíte tento symbol, buďte opatrný. Ide o vašu bezpečnosť. Pozorne si prečítajte nasledujúcu správu a informujte ostatných pracovníkov obsluhy.

NEBEZPEČENSTVO Toto signálne slovo označuje nebezpečnú situáciu, ktorá spôsobí smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

VAROVANIE Toto signálne slovo označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla spôsobiť vážne zranenie alebo smrť, ak sa jej nezabráni.

UPOZORNENIE Toto signálne slovo sa používa, keď môže dôjsť k ľahkému zraneniu, ak sa pokyny nebudú dôsledne dodržiavať.

OZNÁMENIE

Toto signálne slovo označuje informácie o správnej prevádzke a údržbe zariadenia.

Nedodržanie pokynov uvedených vedľa symbolu môže mať za následok poruchy zariadenia alebo iné škody na majetku.

2. Účel použitia

Zarezávač okrajov trávnikov Avant s kefou na burinu je prídavné zariadenie vhodné na použitie s kompaktnými nakladačmi Avant uvedenými v tabuľke 1. Zarezávač okrajov trávnikov je určený na orezávanie okrajov trávnikov, živých plotov, cestičiek, kvetinových záhonov a podobných záhradných a uličných plôch. Jeho súčasťou je kefa s hydraulicky ovládaným otáčaním namontovaná vedľa rezacieho kotúča. Je vybavený ručne nastaviteľným krytom na ochranu pred lietajúcimi predmetmi.

Rezací kotúč vytvára ostrú líniu a kefa s hydraulicky ovládaným otáčaním rozbíja a premiešava pôdu vedľa rezacieho kotúča, aby vytvorila dobre vyzerajúci povrch. Pri zdvihnutí rezacieho kotúča nad zem sa prídavné zariadenie dá používať aj ako kefa na burinu. Štandardne je zarezávač vybavený silnou kefou z drôteného lana. Na mierne zametanie je k dispozícii mäksia kefa z kovovými štetinami ako voliteľná výbava.

Zarezávač okrajov trávnikov je vybavený ručne vysúvateľným ramenom, ktoré sa dá otočiť na niektorú strany alebo nasmerovať dopredu na zúženie prepravnej šírky prídavného zariadenia. Hĺbka rezu a vzdialenosť medzi kotúčom a kefou sa dajú nastaviť. Štandardná konfigurácia zarezávača okrajov trávnikov je nastavená na rezanie na pravej strane nakladača pri jazde vpred.

Na nakonfigurovanie zarezávača, aby rezal na ľavej strane, je k dispozícii prídavná konzola ako súčasť voliteľnej výbavy. Pokyny na inštaláciu kotúča na rezanie na ľavej strane sú uvedené v tejto príručke. Montážne pokyny v tejto príručke o tom, ako pripojiť hydraulické hadice v odlišnom poradí na jednoduchšie nepretržité používanie na ľavej strane, sú určené pre skúsených používateľov so znalosťou hydraulických zostáv.

Zarezávač okrajov trávnikov s kefou na burinu nie je určený na žiadne iné použitie, než je uvedené v tejto príručke, a nesmie sa používať na žiadne iné účely, ako tie, na ktoré je určený.

Toto prídavné zariadenie bolo navrhnuté tak, aby vyžadovalo čo najmenšiu údržbu. Obsluha môže vykonávať pravidelné úlohy údržby. Obsluha nemôže vykonávať všetky opravy a náročné opravy a údržba sa musia zveriť špecializovaným technikom. Všetky údržbárske práce sa musia vykonávať pomocou vhodného bezpečnostného vybavenia. Náhradné diely sa musia zhodovať s originálnymi špecifikáciami, čo sa dá zabezpečiť iba použitím originálnych náhradných dielov. Môže byť k dispozícii samostatný katalóg náhradných dielov. Obráťte sa na svojho predajcu Avant.

Oboznámte sa s pokynmi týkajúcimi sa servisu a údržby. Ak máte ďalšie otázky o prevádzke alebo údržbe zariadenia alebo žiadosti o servis alebo potrebujete náhradné diely, kontaktujte svojho predajcu AVANT.

Stôl 1 – Zarezávač okrajov trávnikov – Kompatibilita s nakladačmi Avant

Avant	220 <small>séria 2</small> 225 225LPG	313S 320S	420 423 520 523 R20	525LPG R28 528 530	630 R35 635 640 645i 650i	735 745 750 755i 760i	850 860i	e5 e6
A446497	•	-	•	•	•	•	•	(•)

Prídavné zariadenie sa odporúča používať iba s nakladačmi označenými • v tabuľke 1. Pri používaní s modelmi označenými (•) sa nemusí dosiahnuť plný výkon. Môžu byť tiež potrebné dodatočné protizávažia. S otázkami o kompatibilitě s modelom, ktorý nie je uvedený v tabuľke, sa obráťte na svojho predajcu Avant.

3. Bezpečnostné pokyny na používanie zarezávača okrajov trávnikov.

Majte na pamäti, že bezpečnosť je výsledkom niekoľkých faktorov. Kombinácia nakladač-prídavné zariadenie je veľmi výkonná a nesprávne či neopatrné používanie alebo údržba môžu spôsobiť vážne zranenie osôb alebo poškodenie majetku. Z tohto dôvodu sa všetci operátori musia pred začatím práce dôkladne oboznámiť so správnym používaním, návodom na obsluhu nakladača a príručkou prídavného zariadenia. Nepoužívajte prídavné zariadenie, ak ste sa úplne neoznámili s jeho prevádzkou a súvisiacimi nebezpečenstvami.



NEBEZPEČENSTVO

Nesprávne alebo neopatrné používanie prídavného zariadenia alebo používanie prídavného zariadenia, ktoré je v zlom stave, môže vyvolať riziko vážnych zranení. V bezpečnej oblasti sa oboznámte sa s ovládačmi nakladača, správnym postupom pripojenia a správnym spôsobom obsluhy prídavného zariadenia. Hlavne si preštudujte, ako bezpečne zastaviť zariadenie. Pozorne si prečítajte všetky bezpečnostné opatrenia.

Pred prácou s prídavným zariadením si prečítajte všetky bezpečnostné pokyny



VAROVANIE

- Pri pripájaní prídavného zariadenia k nakladaču **zabezpečte, aby zaist'ovacie čapy rýchlopínacej dosky nakladača boli v dolnej polohe a aby zaistili prídavné zariadenie k nakladaču.** Nikdy nezdvíhajte ani nepresúvajte nezaistené prídavné zariadenie.
- Toto prídavné zariadenie je navrhnuté tak, aby ho v jednom momente mohol používať jeden pracovník obsluhy. Nedovoľte iným osobám, aby sa pohybovali v blízkosti zariadenia, ktoré sa práve používa.
- Počas pojazdu vždy prepravujte prídavné zariadenie v čo najnižšej polohe, aby ste udržali nízke ťažisko, a teleskopické rameno majte zatiahnuté.
- **Riziko nárazu – vymrštené predmety** Nedovoľte okolostojacim, aby stáli v kratšej ako bezpečnej vzdialenosti 5 metrov od stroja. Zastavte prídavné zariadenie, ak sa iné osoby priblížia k stroju viac, ako je bezpečná vzdialenosť.
- **Nebezpečenstvo zachytenia – Otáčajúce sa diely. Nikdy neopúšťajte sedadlo vodiča, keď prídavné zariadenie beží alebo keď je ovládanie prídavnej hydrauliky zamknuté.** Vždy zachovávajte bezpečnú vzdialenosť medzi osobami a strojom, ktorý sa môže spustiť alebo pohnúť. Zastavte prídavné zariadenie v súlade s procesom bezpečného zastavenia a pevne spustite prídavné zariadenie na zem pred opustením sedadla vodiča alebo ak sa v pracovnej oblasti nachádzajú iné osoby.
- **Riziko pomliaždenia pod prídavným zariadením alebo ramenom nakladača – Pred opustením sedadla vodiča pevne spustite prídavné zariadenie na zem.** Počas údržby alebo kontrol sa uistite, že prídavné zariadenie je správne podoprené. Keď je rameno nakladača zdvihnuté, neopúšťajte sedadlo vodiča. Je nebezpečné pohybovať sa pod zdvihnutým prídavným zariadením alebo ramenom nakladača, pretože rameno môže klesnúť v dôsledku straty stability, mechanickej poruchy alebo keď iná osoba obsluhuje ovládače nakladača.
- Držte ruky a nohy mimo dosah pohyblivých prvkov. Pri práci s prídavným zariadením by ste sa mali vyhnúť noseniu voľného oblečenia, ako sú voľné šnúrky na topánky alebo dlhé šatky.


VAROVANIE

- Vždy prepravujte prídavné zariadenie čo najnižšie a čo najbližšie k stroju, aby ste udržali nízke ťažisko. Na klzkých povrchoch jazdite pomaly a premyslene. Ovládacie prvky nakladača ovládajte pomalými a plynulými pohybmi, hlavne v naklonenom teréne.
- Prídavné zariadenie používajte iba na určený účel a výlučne s originálnymi nástrojmi pre prídavné zariadenie.
- Pred akýmkoľvek čistením, údržbou alebo úpravami zastavte nakladač a umiestnite prídavné zariadenie do bezpečnej polohy, ako sa opisuje v procese bezpečného zastavenia.
- Venujte pozornosť okoliu a všetkým ostatným osobám a strojom pohybujúcim sa v okolí. Venujte pozornosť obrysom terénu a iným nebezpečenstvám, ako sú vetvy a stromy, ktoré môžu siahať do oblasti vodiča, uvoľnené kamene a klzké povrchy.
- Používajte iba prídavné zariadenie, ktoré je v dobrom stave. Prídavné zariadenie pravidelne kontrolujte. Prídavné zariadenie neupravujte spôsobom, ktorý by ovplyvnil jeho bezpečnosť. Vŕtanie otvorov do prídavného zariadenia a zváranie alebo iné prostriedky pripievňovania hákov alebo iných predmetov na prídavné zariadenie sú prísne zakázané.
- Zariadenie používajte iba na určený účel. Iné použitie môže spôsobiť zbytočné bezpečnostné riziká a poškodiť zariadenie.
- Skontrolujte, či je nakladač vybavený potrebnými bezpečnostnými komponentmi a či sú komponenty v pracovnom stave. Musí sa používať bezpečnostný pás. Ak existujú osobitné riziká týkajúce sa pracovnej oblasti, použite vhodné bezpečnostné vybavenie.
- Taktiež si prečítajte bezpečnostné pokyny a informácie o správnom používaní nakladača v návode na obsluhu nakladača.


NEBEZPEČENSTVO

Nesprávne, nevhodné alebo neopatrné používanie prídavného zariadenia vyvoláva vážne riziko ťažkého zranenia alebo smrti. V bezpečnej oblasti sa oboznámte s používaním ovládačov nakladača. Osobitnú pozornosť venujte bezpečnému zastaveniu prídavného zariadenia a nakladača. Pred opustením sedadla vodiča uplatnite proces bezpečného zastavenia popísaný v tejto príručke.


VAROVANIE

Riziko vymrštených predmetov – Okolostojaci sa musia nachádzať mimo oblasti. Uvedomte si, že pri vysokej rýchlosti môže prídavné zariadenie vymrštiť kamene, štrk alebo iné predmety, ktoré sa nachádzajú v oblasti. Vždy zachovávajte bezpečnú vzdialenosť aspoň 5 metrov od iných osôb.





VAROVANIE

Riziko zachytenia – Držte sa mimo dosahu pohyblivých častí. Zachovávajúte bezpečnú vzdialenosť aspoň 5 metrov od prídavného zariadenia v chode a okamžite zastavte prídavné zariadenie, ak sa k nemu ktokoľvek príliš priblíži. Dávajte si pozor na otáčajúce sa časti, ktoré vytvárajú riziko zachytenia. Žiadnym spôsobom sa nikdy nedotýkajte pohybujúceho sa prídavného zariadenia. Keď sa dotýkate pracovných nástrojov prídavného zariadenia, vypnite motor nakladača v súlade s procesom bezpečného zastavenia.



3.1 Osobné ochranné prostriedky

Nezabudnite nosiť vhodné osobné ochranné prostriedky:



- Hlučnosť na sedadle vodiča môže prekročiť 85 dB (A) v závislosti od modelu nakladača a pracovného cyklu. Dlhodobé vystavenie hlasnému hluku môže poškodiť sluch. Pri práci so nakladačom noste ochranu sluchu.



- Noste ochranné rukavice.



- Pri práci so nakladačom noste bezpečnostnú obuv.



- Používajte ochranné okuliare, napr. pri manipulácii s hydraulickými komponentmi.



- V niektorých pracovných oblastiach môže používanie prídavného zariadenia spôsobiť prášenie. Pri práci v suchom prašnom prostredí noste dýchaciu masku.

3.2 Proces bezpečného zastavenia

Bezpečné zastavenie prídavného zariadenia pred presunom do blízkosti prídavného zariadenia:



VAROVANIE

Po vykonaní procesu bezpečného zastavenia vždy zastavte prídavné zariadenie pred opustením sedadla vodiča. Proces bezpečného zastavenia zabraňuje akýmkoľvek neúmyselným pohybom prídavného zariadenia. Upozorňujeme, že rameno nakladača môže klesnúť, aj keď je motor nakladača vypnutý. Proces bezpečného zastavenia:

- Spustíte rameno a prídavné zariadenie na zem.
- Vypnete motor nakladača a zatahnete parkovaciu brzdu.
- Vypustíte zvyškový tlak z hydraulického systému. Niekoľkokrát posuňte všetky hydraulické ovládacie páky do ich krajných polôh.
- Vyberte kľúč zapalovania, aby ste zabránili naštartovaniu stroja.

4. Technické špecifikácie

Tabuľka 2 – Zarezávač okrajov trávnikov – Špecifikácie

Číslo produktu	A36621
Hĺbka rezu:	max. 150 mm
Priemer zarezávacieho disku	460 mm
Priemer kefy:	700 mm
Maximálna šírka v pracovnej polohe:	1410 mm
Minimálna šírka v prepravnej polohe:	856 mm
Hmotnosť:	160 kg
Odporúčany hydraulický tok:	20 – 30 l/min, 20,0 MPa (200 barov)
Maximálny príkon hydraulickej energie:	40 l/min, 22,5 MPa (225 barov)
Vhodné nakladače AVANT:	Pozrite si tabuľku 1
Voliteľná výbava	
Kefa na burinu 600 mm:	A452184
Montážna konzola na ľavej strane pre rezací kotúč	A449096

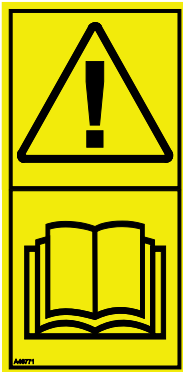
4.1 Bezpečnostné štítky a hlavné komponenty prídavného zariadenia

Nižšie sú uvedené štítky a označenia na prídavnom zariadení. Štítky musia byť na zariadení viditeľné a čitateľné. Vymeňte akýkoľvek nejasný alebo chýbajúci štítok. Nové štítky môžete získať od svojho predajcu alebo s využitím kontaktných informácií uvedených na zadnej strane.



VAROVANIE

Uistite sa, že sú všetky varovné nálepky sú čitateľné. Výstražné štítky obsahujú dôležité bezpečnostné informácie a pomáhajú identifikovať a zapamätať si riziká spojené so zariadením. Vymeňte poškodené alebo chýbajúce varovné štítky za nové.



A46771



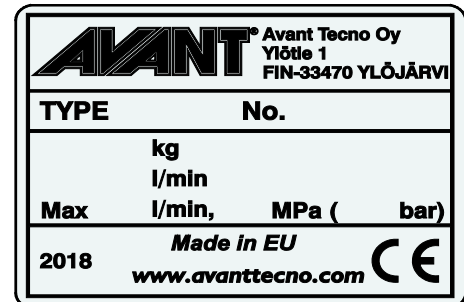
A46772



A46799



A46803

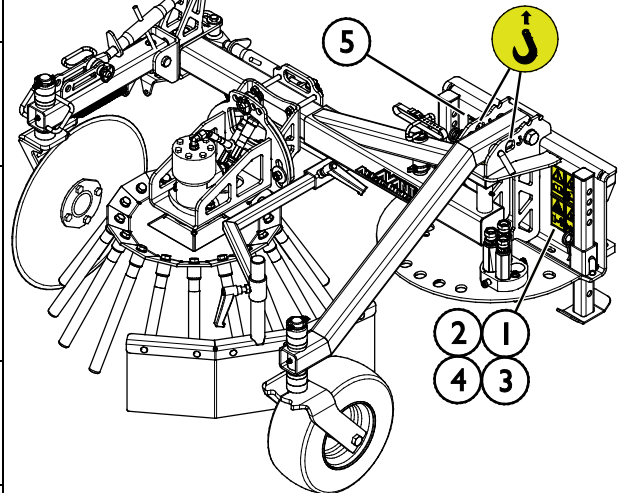


Identifikačný štítok prídavného zariadenia A446834

Nalepenie novej nálepky: Povrch dôkladne očistite, aby ste úplne odstránili masť. Nechajte povrch úplne vyschnúť. Odlepte ochrannú fóliu z nálepky a pevne nálepku pritlačte, aby ste ju nalepili. Dajte pozor, aby ste sa nedotkli lepidla nálepky.

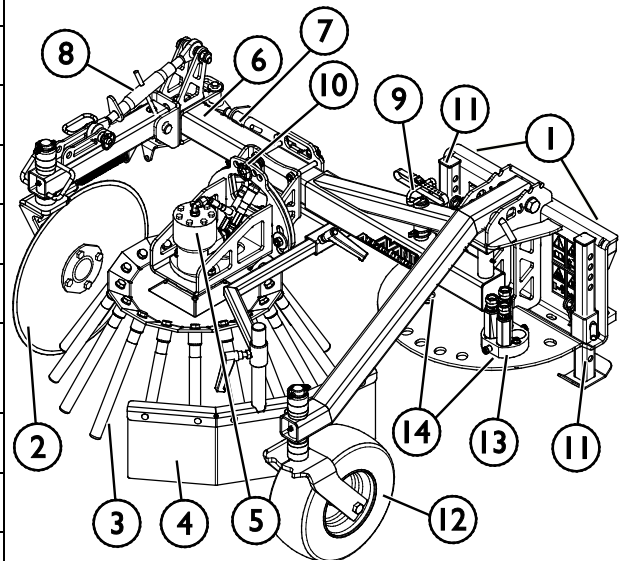
Tabuľka 3 – Umiestnenie nálepiek a varovné správy

Nálepka	Varovná správa
1 A46771	Nebezpečenstvo nesprávneho použitia – Pred použitím si prečítajte pokyny.
2 A46772	Nebezpečenstvo rozdrvenia – Nechodte pod zdvihnuté prídavné zariadenie, držte sa mimo zdvihnutého zariadenia.
3 A46803	Nebezpečenstvo priškrpnutia a porezania. Nedotýkajte sa pohyblivých častí, nenechávajte zariadenie v chode. Prídavné zariadenie obsluhujte iba zo sedadla vodiča.
4 A46799	Dajte si pozor na vymrštené predmety. Udržujte bezpečnú vzdialenosť od zariadenia (minimálne 2 m, až do 30 m).
5 A446834	Identifikačný štítok prídavného zariadenia



Tabuľka 4 – Zarezávač okrajov trávnikov – Hlavné komponenty

1	Rám s rýchlopínacími konzolami
2	Zarezávací disk
3	Kefa z drôteného lana
4	Kryt
5	Hydraulický motor kefy
6	Výsuvné rameno zarezávača
7	Jemné nastavenie bočného dosahu
8	Jemné nastavenie hĺbky rezu
9	Zaist'ovací čap ramena: ľavá/pravá/predná poloha a vysunutie ramena zarezávača
10	Nastavenie sklonu kefy
11	Nohy skladovacej podpery
12	Oporné koleso
13	Multikonektor
14	Držiak multikonektora (dva držiaky na ráme)



5. Pripevnenie prídavného zariadenia

Pripojenie prídavného zariadenia k nakladaču je rýchle a jednoduché, musí sa však vykonať opatrne. Prídavné zariadenie je namontované na rameno nakladača pomocou rýchchloupínacej dosky a zodpovedajúcej súčasti na prídavnom zariadení.

Ak nie je prídavné zariadenie zaistené na nakladači, môže sa z neho spadnúť a vyvolať nebezpečnú situáciu. Ak prídavné zariadenie nie je úplne zaistené, s nakladačom nikdy nejazdite a nikdy nezdvíhajte rameno nakladača. Na zabránenie nebezpečným situáciám sa vždy riadte spojovacím postupom popísaným nižšie. Taktiež musíte dodržiavať bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode.



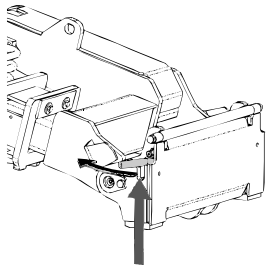
VAROVANIE

Riziko rozdrvenia – Uistite sa, že nezamknuté prídavné zariadenie sa nepohne ani nespadne. Nestojte v oblasti medzi prídavným zariadením a nakladačom. Montáž prídavného zariadenia vykonávajte iba na rovnom povrchu.

S nezaisteným prídavným zariadením nikdy nepohybujte ani ho nezdvíhajte.

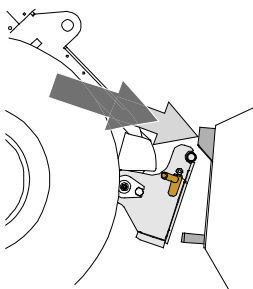
Rýchchloupínací systém Avant:

1. krok:



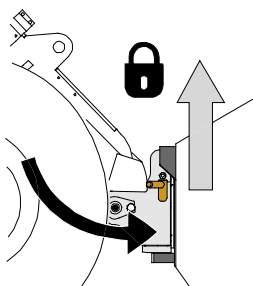
- Zdvihnite zaist'ovacie čapy rýchchloupínacej dosky nakladača hore a otočte ich dozadu do drážky tak, aby sa zaistili v hornej polohe.
- Ak je váš nakladač vybavený uzamykacím systémom hydraulického prídavného zariadenia, pozrite si v návode na obsluhu nakladača ďalšie pokyny ohľadom používania uzamykacieho systému.
- Zaistite, aby hydraulické hadice boli umiestnené tak, aby sa nedostali medzi upínaciu dosku nakladača a prídavné zariadenie a aby neboli stlačené ani sa neotierali o ostré hrany.

Krok 2:



- Hydraulicky otočte rýchchloupínaciu dosku do polohy šikmo vpred.
- Pohnite nakladač na prídavné zariadenie. Ak je váš nakladač vybavený teleskopickým ramenom, môžete ho využiť na dosiahnutie spojovacích konzol prídavného zariadenia.
- Vyrovnajte polohu horných čapov rýchchloupínacej dosky nakladača tak, aby boli pod zodpovedajúcimi konzolami prídavného zariadenia.

Krok 3:



- Mierne zdvihnite rameno – ovládaci páku ramena ťahajte smerom dozadu na zdvíhanie prídavného zariadenia zo zeme.
- Otočte ovládaci páku ramena doľava, aby ste otočili dolnú časť rýchchloupínacej dosky nakladača na prídavné zariadenie.
- Ručne zaistite zaist'ovacie čapy alebo použite hydraulické zaistenie.
- **Vždy skontrolujte zaistenie oboch zaist'ovacích čapov.**



VAROVANIE

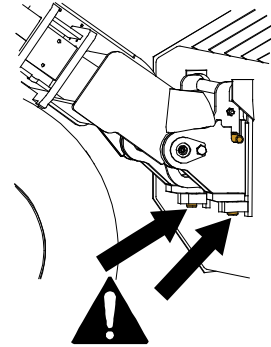
Riziko rozdrvenia – Zabráňte prevráteniu prídavného zariadenia. Nadmerné naklonenie alebo zdvíhanie nezaisteného prídavného zariadenia zvyšuje riziko prevrátenia prídavného zariadenia. Nepoužívajte automatické uzamknutie zaistovacích čapov, ak je prídavné zariadenie zdvihnuté viac ako jeden meter nad zemou. Ak sa zaistovacie čapy pri naklonení nevrátia do normálnej polohy, nenakláňajte ani nezdvíhajte prídavné zariadenie. Položte pripojené zariadenie na zem a zabezpečte ručné uzamknutie.



VAROVANIE

Riziko padajúcich predmetov – Zabráňte pádu prídavného zariadenia.

Prídavné zariadenie, ktoré nebolo úplne zaistené k nakladaču, môže spadnúť na rameno alebo smerom k obsluhu alebo spadnúť pod nakladač počas pojazdu, čo spôsobí stratu kontroly nad nakladačom. S nezaisteným prídavným zariadením nikdy nepohybujte ani ho nezdvíhajte. Pred pohnutím alebo zdvihnutím prídavného zariadenia sa uistite, že zaistovacie čapy sú v dolnej polohe a prechádzajú cez upínacie prvky na prídavnom zariadení na oboch stranách.



VAROVANIE

Uistite sa, že prídavné zariadenie je kompatibilné s nakladačom. Okrem mechanickej kompatibility prídavného zariadenia sa musí zabezpečiť stabilita nakladača, možné preťaženie prídavného zariadenia a kompatibilita ovládacích systémov nakladača. Ak používate prídavné zariadenie s nakladačom, ktorý nie je vhodný pre váš model prídavného zariadenia, možné riziká zahŕňajú prevrátenie, poškodenie v dôsledku preťaženia a riziká súvisiace s nekontrolovaným pohybom prídavného zariadenia a jeho častí. Ak sa váš nakladač neuvádza v tabuľke 1 na strane 6, opýtajte sa svojho predajcu Avant pred používaním tohto prídavného zariadenia.

5.1 Pripájanie a odpájanie hydraulických hadíc

Na nakladačoch Avant sa hydraulické hadice pripájajú pomocou multikonektorového systému. Ak máte starší model nakladača Avant séria 300 – 700 s bežnými rýchlospojkami a chcete ich zmeniť na multikonektorový systém, obráťte sa na svojho predajcu Avant alebo servisné stredisko so žiadosťou o pokyny alebo inštalačné služby.



VAROVANIE

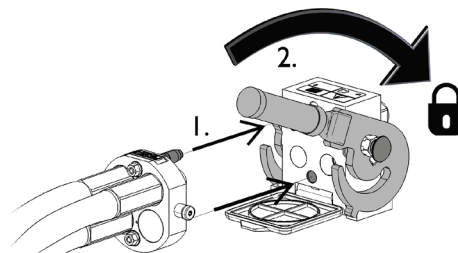
Riziko pohybu prídavného zariadenia alebo vystreknutia hydraulického oleja – Nikdy nepripájajte ani neodpájajte rýchlospojky alebo iné hydraulické komponenty, kým je ovládací páka prídavnej hydrauliky zaistená alebo ak je systém pod tlakom. Pripájanie alebo odpájanie hydraulických spojok v systéme pod tlakom môže spôsobiť neúmyselné pohyby prídavného zariadenia alebo vystreknutie natlakovanej kvapaliny, čo môže mať za následok vážne zranenia alebo popáleniny. Pred odpojením hydrauliky vykonajte proces bezpečného zastavenia.

OZNÁMENIE

Všetky armatúry udržiavajte v maximálnej možnej čistote. Na prídavnom zariadení aj nakladači používajte ochranné krytky. Špina, ľad atď. značne komplikujú používanie armatúr. Nikdy nenechávajte hadice visieť na zem. Spojky uložte na držiak prídavného zariadenia.

Pripojenie multikonektorového systému:

1. Zarovnajte kolíky konektora prídavného zariadenia so zodpovedajúcimi otvormi konektora nakladača. Multikonektor sa nepripojí, ak je konektor prídavného zariadenia obrátený hlavou dolu.
2. Otočením páky smerom k nakladaču pripojte a zaistite multikonektor.

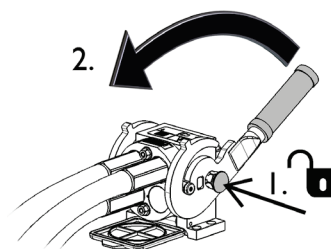


Páka by sa mala ľahko pohybovať po celej dráhe až do jej zaistovacej polohy. Ak sa páka nepohybuje hladko, skontrolujte zarovnanie a polohu konektora a očistite konektory. Okrem toho vypnite nakladač a vypustite zvyškový hydraulický tlak.

Odpojenie multikonektorového systému:

Pred odpojením spustite prídavné zariadenie na pevný a rovný povrch.

1. Vypnite prídavnú hydrauliku nakladača.
2. Na odpojenie konektora otáčajte páku a súčasne stláčajte uvoľňovacie tlačidlo.
3. Po ukončení operácie umiestnite multikonektor na jeho držiak na prídavnom zariadení.



Odpájanie hydraulických hadíc:

Pred odpojením armatúr spustite prídavné zariadenie do bezpečnej polohy na pevnom a rovnom povrchu. Otočte ovládaciu páku prídavnej hydrauliky do neutrálnej polohy.

Pri odpájaní prídavného zariadenia vždy odpojte hydraulické spojky pred uvoľnením rýchlopínacej dosky, aby ste predišli poškodeniu hadice a akémukoľvek rozliatiu oleja. Nainštalujte ochranné krytky späť na armatúry, aby ste zabránili vniknutiu nečistôt do hydraulického systému.

OZNÁMENIE

Uvoľnenie zvyškového hydraulického tlaku:

Pokiaľ v hydraulickom systéme prídavného zariadenia zostane zvyškový tlak, hydraulické spojky sa často dajú odpojiť, ale ďalšie pripojenie môže byť náročné. Ak sa armatúry nedajú pripojiť, treba po vypnutí motora vypustiť zvyškový tlak otočením ovládacej páky prídavnej hydrauliky nakladača. Aby ste sa uistili, že v hydraulickom systéme prídavného zariadenia nebude žiadny zvyškový tlak, pred odpojením spojok vypnite motor nakladača a pohybujte ovládanou pákou prídavnej hydrauliky nakladača dozadu a dopredu.

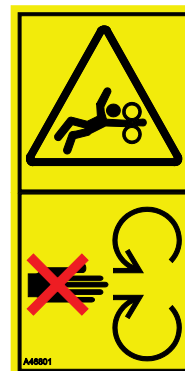
6. Obsluha prídavného zariadenia

Skôr než začnete pracovať, znova skontrolujte prídavné zariadenie a pracovné prostredie a odstráňte všetky prekážky z pracovnej oblasti. Rýchla kontrola zariadenia a pracovnej oblasti pred použitím sú súčasťou zaistenia bezpečnosti a najlepšieho výkonu zariadenia.



VAROVANIE

Riziko zachytenia – Držte sa mimo dosahu pohyblivých častí. Zachovávajte bezpečnú vzdialenosť aspoň 5 metrov od prídavného zariadenia v chode a okamžite zastavte prídavné zariadenie, ak sa k nemu ktokoľvek príliš priblíži. Dávajte si pozor na otáčajúce sa časti, ktoré vytvárajú riziko zachytenia. Žiadnym spôsobom sa nikdy nedotýkajte pohybujúceho sa prídavného zariadenia. Keď sa dotýkate pracovných nástrojov prídavného zariadenia, vypnite motor nakladača v súlade s procesom bezpečného zastavenia.



VAROVANIE

Riziko porezania a zachytenia v dôsledku kontaktu s pohyblivými časťami – Nikdy nenechávajte zariadenie bez dohľadu, keď motor beží. Ak je napríklad hydraulický systém pod tlakom, prídavné zariadenie sa môže pri odstránení zablokovania neočakávane spustiť. Vždy zastavte prídavné zariadenie v súlade s procesom bezpečného zastavenia pred opustením sedadla vodiča. Nepribližujte sa k zariadeniu, ak iná osoba obsluhuje ovládače nakladača. Najprv vypnite motor nakladača a vypustite zvyškový tlak.

6.1 Bezpečnostná vzdialenosť

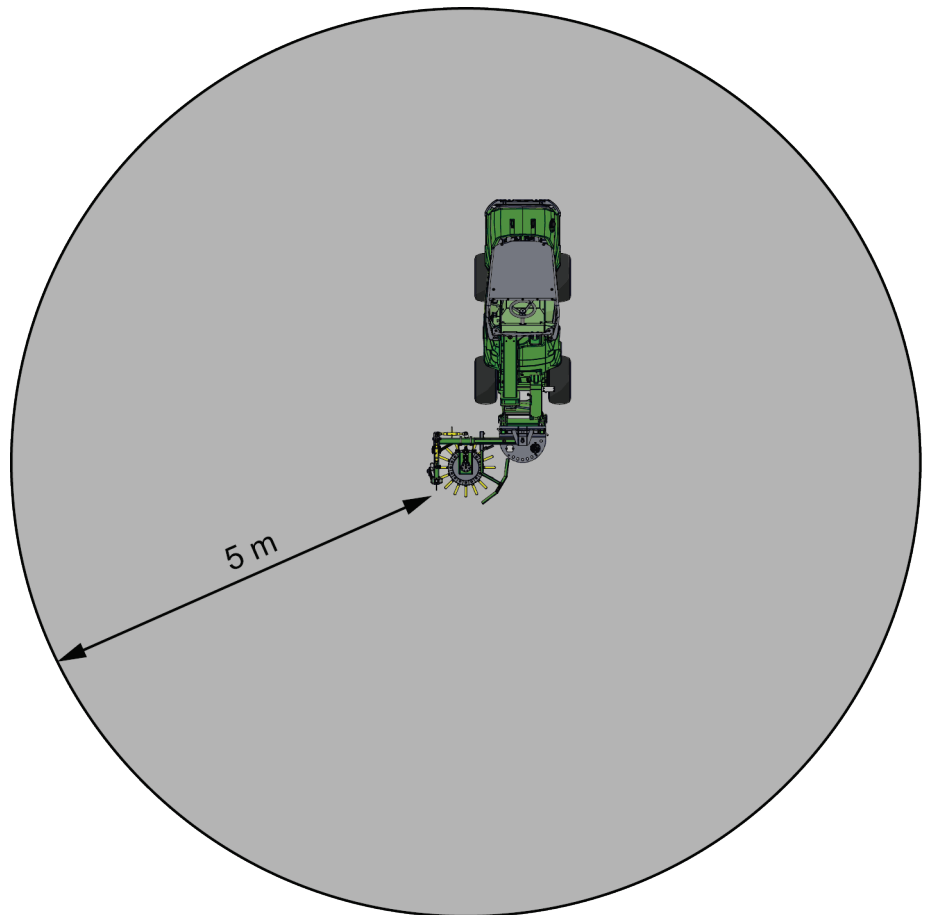


VAROVANIE

Riziko vymrštených predmetov – Okolostojaci sa musia nachádzať mimo oblasti. Uvedomte si, že pri vysokej rýchlosti môže prídavné zariadenie vymrštiť kamene, štrk alebo iné predmety, ktoré sa nachádzajú v oblasti. Vždy zachovávajte bezpečnú vzdialenosť aspoň 5 metrov od iných osôb.



Minimálna bezpečnostná vzdialenosť prídavného zariadenia je 5 metrov od stroja. Nedovoľte ľuďom v okolí, aby stáli v kratšej ako bezpečnej vzdialenosti 5 metrov od prídavného zariadenia. Zastavte prídavné zariadenie, ak sa iné osoby priblížia k stroju viac, ako je bezpečná vzdialenosť.



6.2 Kontroly pred použitím

- Skontrolujte, či sa rezací kotúč a kefa môžu voľne otáčať a či okolo nich nie je navinutá šnúra alebo iný cudzí materiál.
- Skontrolujte, či sa rezný kotúč a rameno kotúča môžu voľne pohybovať do strán.
- Používajte iba vtedy, keď sú všetky kolíky uzamknuté a zaistené na svojom mieste.
- Pri obsluhu zariadenia zabezpečte, aby sa okoloidúci nachádzali v bezpečnej vzdialenosti. Nedovoľte nikomu vstúpiť do nebezpečného priestoru ramena alebo stáť priamo pred nakladačom. Skontrolujte tiež, či sa dá s nakladačom bezpečne cúvať. Nikdy nepredpokladajte, že okoloidúci zostanú tam, kde ste ich videli naposledy. Hlavne deti to k pohybujúcemu sa zariadeniu často priťahuje.
- Skontrolujte celkový stav prídavného zariadenia a nakladača a možné unikanie hydraulického oleja. Vykonajte denné kontroly nakladača v súlade s návodom na obsluhu nakladača. Prídavné zariadenie sa nesmie používať pri poruche v hydraulickom systéme nakladača alebo prídavného zariadenia. Pokyny na údržbu nájdete v kapitole 7.
- Prídavné zariadenie alebo ovládače nakladača obsluhujte iba vtedy, keď sedíte na sedadle vodiča. Zaisťte, aby sa nakladač a prídavné zariadenie používali bezpečne a podľa zamýšľaného účelu. Nedovoľte deťom obsluhovať zariadenie.
- Nezabudnite na správne pracovné postupy a zbytočne neopúšťajte sedadlo vodiča. Na bezpečnom mieste precvičujte používanie prídavného zariadenia a ovládačov nakladača. Ak nie ste oboznámený s konkrétnym modelom nakladača, odporúča sa nacvičiť si jeho používanie bez akéhokoľvek prídavného zariadenia.

6.3 Kvalifikácia obsluhy

Ak zamýšľate toto prídavné zariadenie používať, musíte splniť nasledujúce podmienky:

- Poznajete zamýšľané použitie prídavného zariadenia.
- Oboznámte sa s tým, ako nakladač bezpečne používať v rôznych pracovných podmienkach.
- Prečítajte si pokyny týkajúce sa používania prídavného zariadenia v tejto príručke a vždy sa nimi riadte.
- Majte k dispozícii túto príručku a návod na obsluhu nakladača.
- Zaisťte, aby sa nakladač a prídavné zariadenie používali bezpečne a podľa zamýšľaného účelu.
- Nikdy nedovoľte deťom obsluhovať zariadenie.
- Nikdy nepracujte s nakladačom alebo prídavným zariadením pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré môžu zhoršiť úsudok alebo spôsobiť ospalosť, alebo ak nie ste inak zdravotne spôsobilý na obsluhu zariadenia.
- Predtým, než začnete stroj používať, absolvujte všetky povinné školenia požadované zamestnávateľom.

6.4 Použitie



NEBEZPEČENSTVO

Riziko rozdrvenia a zachytenia v dôsledku kontaktu s pohyblivými časťami – Nikdy nenechávajte zariadenie bez dohľadu, keď motor beží. Uplatnite proces bezpečného zastavenia.

Pred naštartovaním zarezávača okrajov trávnikov:

Nastavte a upravte zarezávač okrajov trávnikov do pracovnej polohy. Taktiež si pozrite nasledujúce kapitoly, pokiaľ ide o úpravy.

OZNÁMENIE

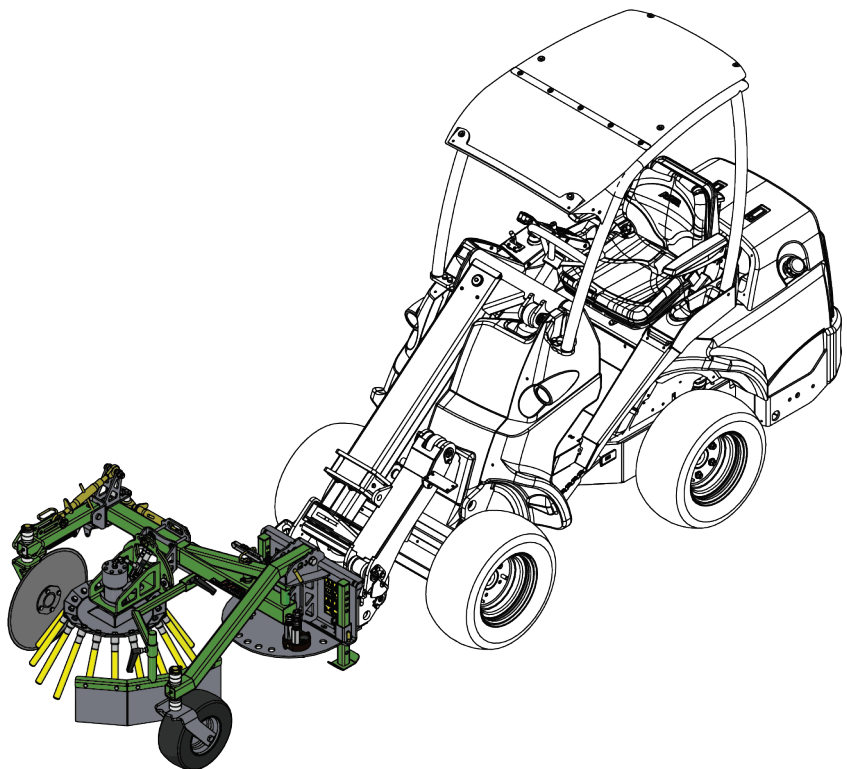
Pokiaľ nie je zarezávač okrajov trávnikov nakonfigurovaný na používanie na ľavej strane nakladača, vždy zaistite jeho rameno na pravej strane nakladača, ako je zobrazené na obrázku nižšie. Informácie o nastavovaní prídavného zariadenia na používanie na ľavej strane nájdete na strane 29

Používanie zarezávača okrajov trávnikov:

1. Režte povrch pôdy tlačením zarezávacieho disku o zem. Na uľahčenie prvého rezu pohnite nakladač trochu dopredu alebo dozadu.
2. Pohybmi ovládacej páky prídavnej hydrauliky nakladača alebo stláčaním tlačidiel elektrického pákového ovládača spustíte kefu. Zarezávač sa štandardne otáča proti smeru hodinových ručičiek, keď sa ovládacia páka prídavnej hydrauliky presunie do zamknutej polohy (alebo je stlačené červená tlačidlo elektrického pákového ovládača, ak je súčasťou výbavy).
3. Pohnite sa opatrne dopredu a podľa potreby upravte polohu zarezávača.

Počas používania by sa prídavné zariadenie malo držať v takmer vztýčenej polohe.

- Ovládajte prídavné zariadenie pri otáčkach motora nakladača, ktoré vytvárajú prietok prídavnej hydrauliky v odporúčanom rozsahu pre prídavné zariadenie.
- Pri používaní zarezávača jazdite vždy pomaly. Pojazdovú rýchlosť prispôbte pracovným podmienkam a materiálu, s ktorým sa pracuje. V prípade potreby mierne nakloňte prídavné zariadenie dopredu, aby ste dosiahli lepší výsledok.
- Ak je váš nakladač vybavený teleskopickým ramenom, môžete ho využiť na lepší výhľad na pracovnú plochu.



- Zarezávač okrajov trávnikov môže byť v činnosti počas jazdy vpred alebo vzad v závislosti od prevádzkových podmienok.

Vyvarujte sa silného nárazu rezacím mechanizmom na zem a netlačte prídavné zariadenie príliš silno na zem. Ak majú predné kolesá nakladača sklon k nadvihnutiu zo zeme, prídavné zariadenie je príliš tlačené proti zemi. Aby ste predišli poškodeniu kotúča rezacieho mechanizmu, pracujte v menšej hĺbke a v prípade potreby vykonajte viacero priechodov.

OZNÁMENIE

OZNÁMENIE

Pri práci so zarezávačom sa vyhýbajte ostrým zákrutám. Pred ostrými zákrutami zdvihnite zarezávač zo zeme.

6.5 Úpravy

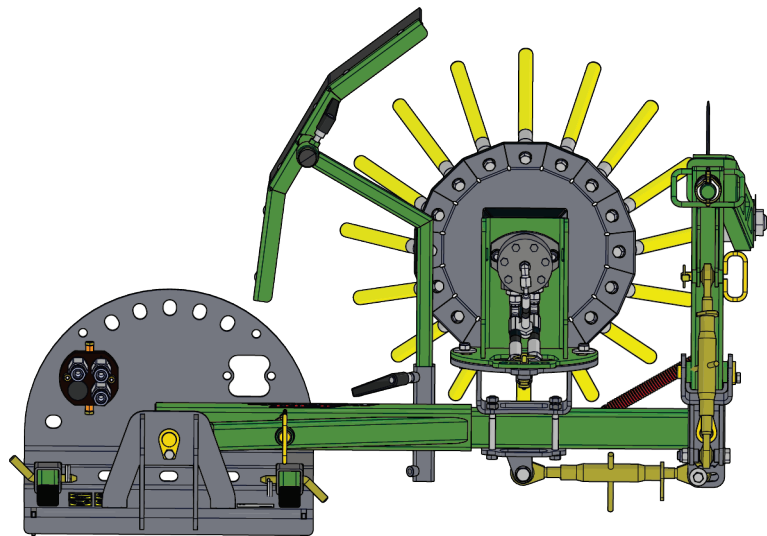
Ako je uvedené v nasledujúcich kapitolách, zarezávač je možné nastaviť mnohými spôsobmi. Najlepší spôsob používania zarezávača závisí od povrchu, na ktorom sa zarezávač používa, a od smeru jazdy.

6.5.1 Orientácia

Rameno zarezávača je možné uzamknúť na oboch stranách, čo uľahčuje použitie v rôznych prevádzkových oblastiach. Pri preprave rameno zaistíte, aby bola celková šírka prídavného zariadenia čo najmenšia. Ďalšie informácie o prepravnej polohe nájdete na strane 24.

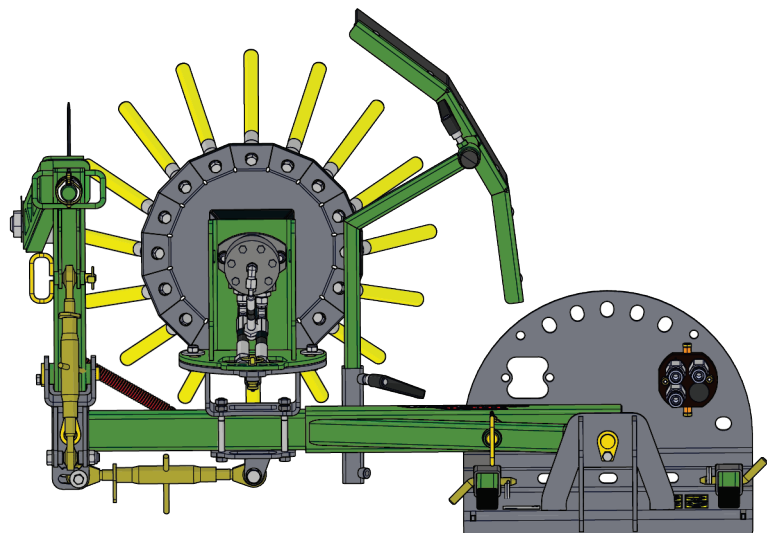
Pravá strana

Rameno zarezávača je štandardne namontované na pravej strane.



Ľavá strana

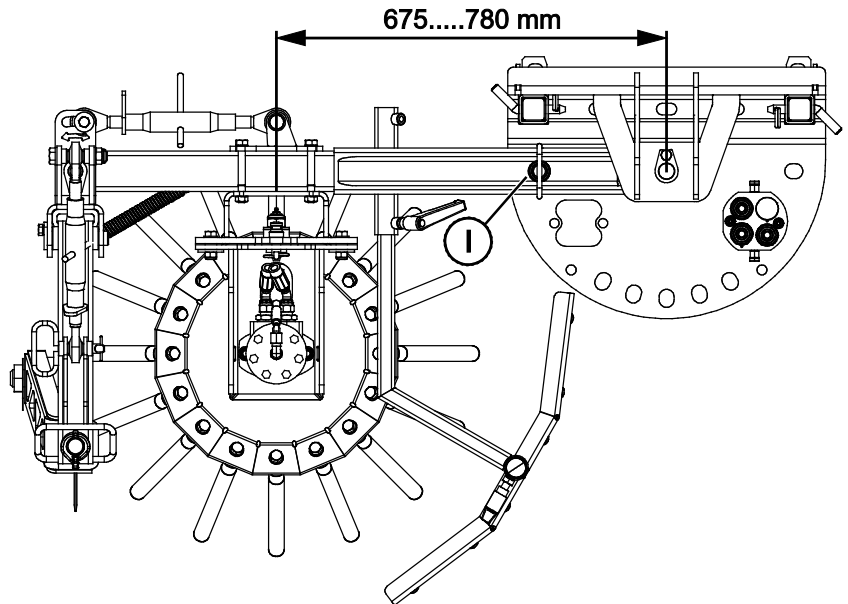
Postup montáže ramena zarezávača na ľavú stranu nájdete na strane 32.



6.5.2 Nastavenie bočného dosahu

Nastavte bočný dosah pomocou zaistovacieho čapu (1).

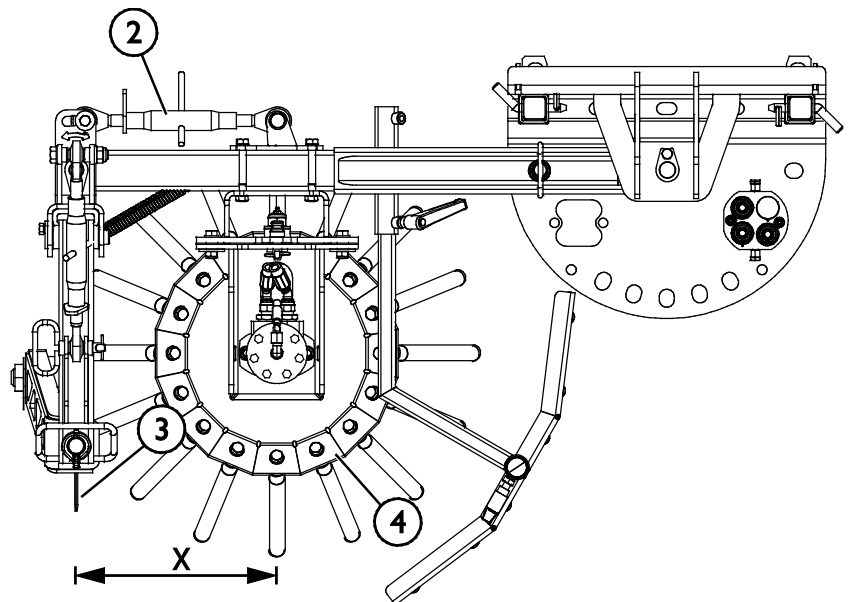
Po nastavení dosahu nezabudnite zaistiť kolík.



Horizontálne jemné nastavenie

Vzdialenosť (X) medzi rezacím kotúčom (3) a kefou (4) sa dá nastaviť pomocou horného prvku (2).

Medzera medzi kotúčom a kefou je dostatočná, keď sa drôtené lano kefy počas prevádzky ľahko dotýka kotúča.



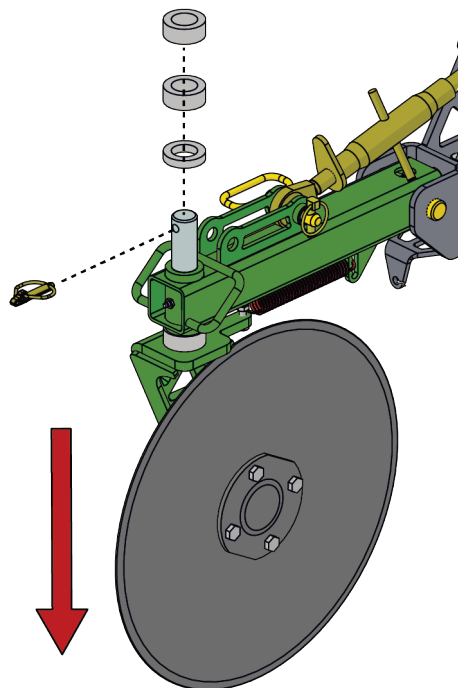
6.5.3 Nastavenie hĺbky rezu

Hĺbku rezu môžete nastaviť buď nastavením výšky osi alebo nastavením polohy rezného kotúča.

Nastavenie výšky osi

Hĺbka rezu sa dá nastaviť pomocou plastových puzdiar na vertikálnych osiach rezacieho kotúča. Pri nastavovaní výšky nie je potrebné odpojiť prídavné zariadenie od nakladača. Nastavenie výšky:

1. Použite nakladač, aby ste mierne nadvihli prídavné zariadenie zo zeme, a vypnite motor.
2. Vytiahnite závlačku zo zvislej osi rezacieho kotúča. Vytiahnite kotúč z držiaka.
3. Podľa toho, či chcete rezný kotúč zdvihnúť alebo spustiť, presuňte niektoré plastové puzdra z hornej časti konzoly pod konzolu alebo naopak.
4. Zatačte os späť cez konzolu a znova nasadte závlačku.

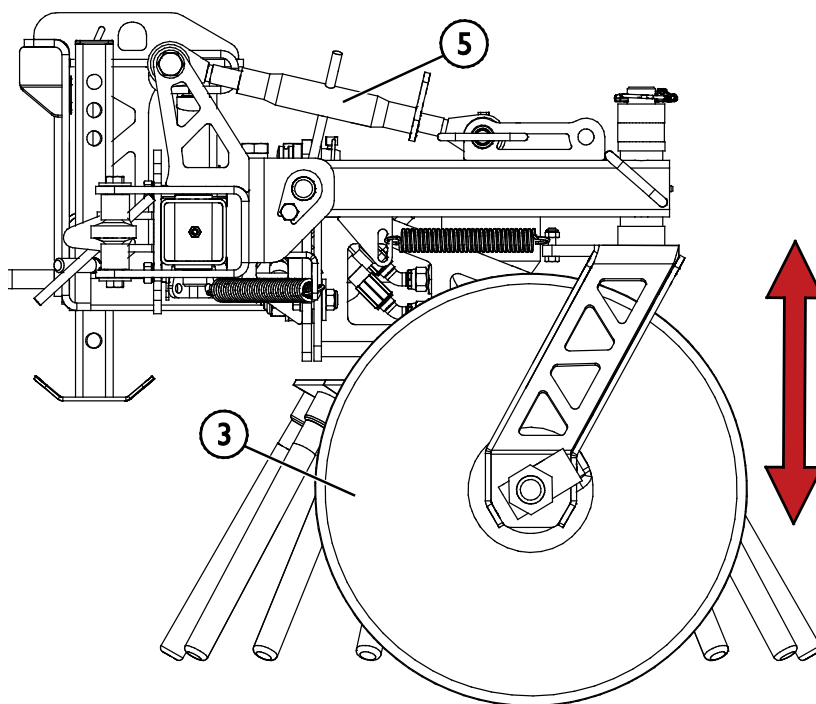


OZNÁMENIE

Na presnejšie nastavenie pracovnej výšky existujú dve hrúbky (10 a 20 mm) plastových puzdiar.

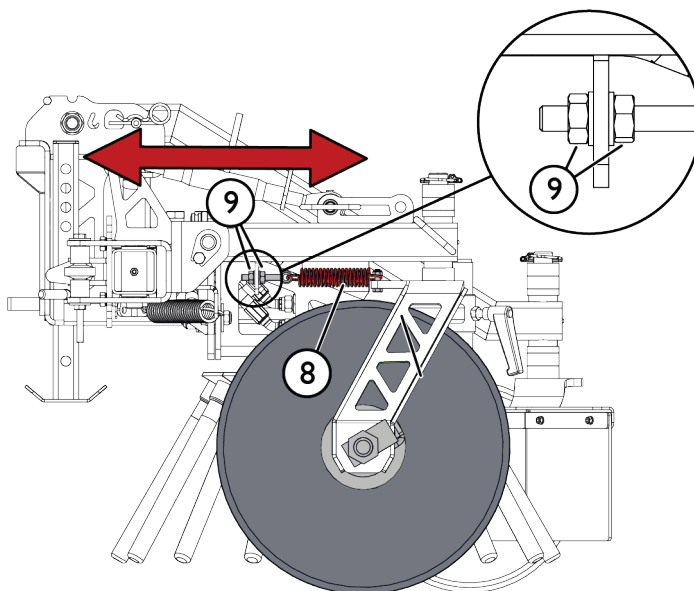
Vertikálne jemné nastavenie

Výška rezacieho kotúča (3) sa dá nastaviť pomocou horného prvku (5).



Nastavenie pridržnej pružiny

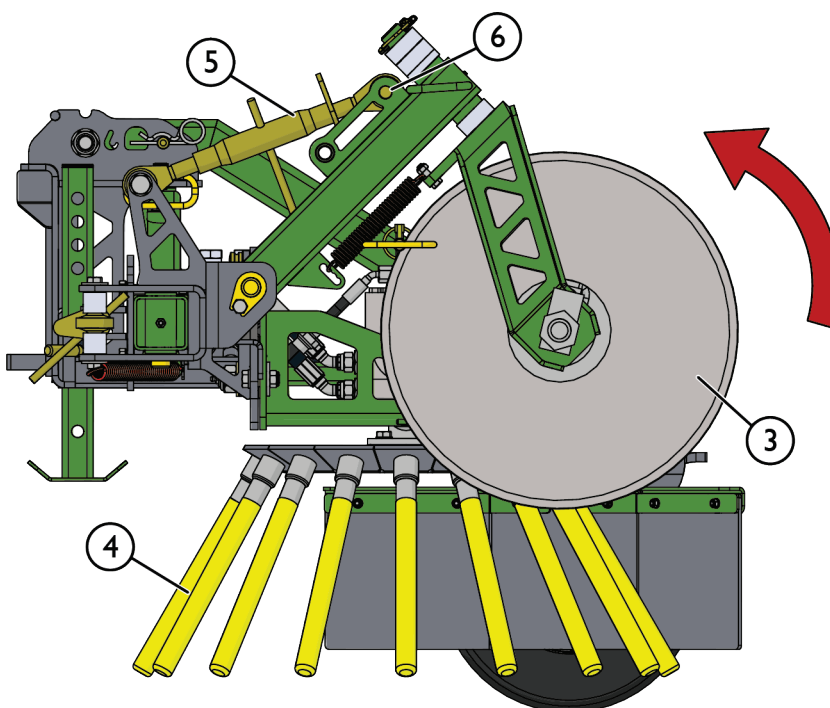
Pnutie pridržnej pružiny rezacieho kotúča (8) sa dá nastaviť pomocou matíc (9).



Režim kefovania

Pokiaľ je potrebný iba režim kefovania, môžete ručne vypnúť režim orezávania okrajov. Keď používate iba kefu (4):

1. Zdvihnite zostavu rezacieho kotúča (3) nahor.
2. Zaistite zostavu rezacieho kotúča (3) horným prvkom (5) v krajnom zaistovacom bode (6), ako je zobrazené na vedľajšom obrázku.

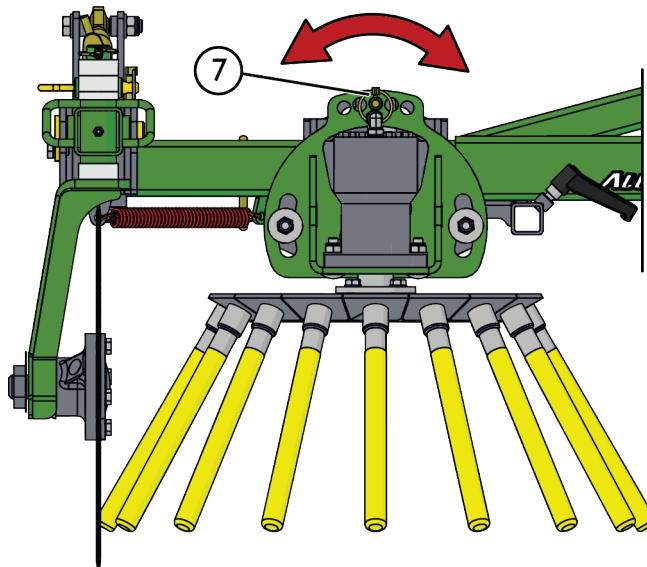


6.5.4 Uhol sklonu kefy

V závislosti od pracovnej oblasti by sa kefa mala zvyčajne nastaviť tak, aby bola mierne naklonená. Kefa umiestnená rovnobežne s povrchom zeme bude nečistoty vŕiť namiesto toho, aby ich posúvala.

Uhol kefy môžete nastaviť otočením kefy do niektorej z piatich rôznych polôh. Na nastavenie uhla:

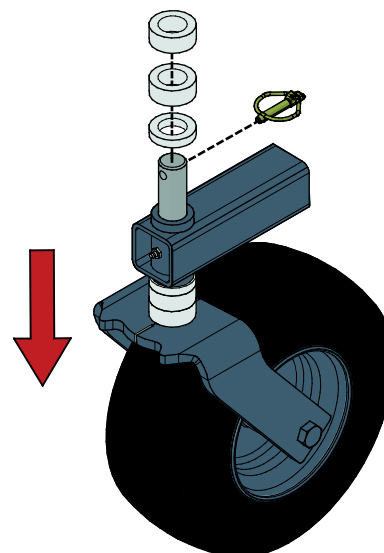
1. Odstráňte zaisťovací čap (7).
2. Otočte kefu v požadovanom uhle.
3. Znovu nasadte zaisťovací čap (7).



6.5.5 Oporné koleso

Výška oporného kolesa sa dá nastaviť pomocou plastových puzdier na zvislých osiach kolies. Pri nastavovaní výšky nie je potrebné odpojiť prídavné zariadenie od nakladača. Nastavenie výšky:

1. Použite nakladač, aby ste mierne nadvihli prídavné zariadenie zo zeme, a vypnite motor.
2. Vytiahnite závlačku zo zvislej osi vidlice. Stiahnite koleso z držiaka.
3. Podľa toho, či chcete kosačku zdvihnúť alebo spustiť, premiestnite niektoré plastové objímky zhora držiaka na spustenie alebo naopak.
4. Zatlačte os späť cez konzolu a znova nasadte závlačku.



OZNÁMENIE

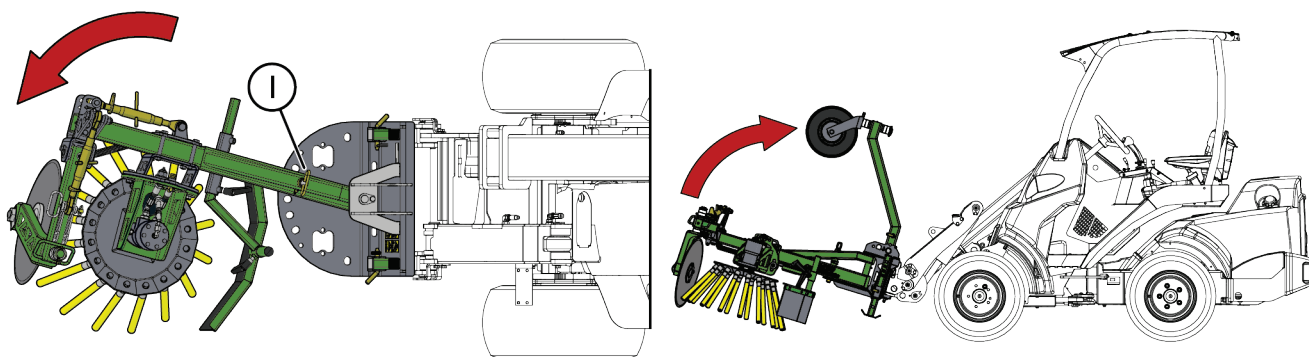
Na presnejšie nastavenie pracovnej výšky existujú dve hrúbky (10 a 20 mm) plastových puzdier.

Správna prevádzková poloha sa dosiahne, keď sa koleso mierne dotýka zeme. Pri preprave alebo skladovaní zdvihnite oporné koleso nahor a po dosiahnutí požadovanej polohy koleso zaistíte zaisťovacím čapom (viď strany 24 and 26).

6.6 Prepravná poloha

Pred prepravou zarezávača okrajov trávnikov, kým je zarezávač pripojený k nakladaču, zaistíte prídavné zariadenie tak, aby celková šírka prídavného zariadenia bola čo najmenšia. Na zaistenie použijete zaistovacie čap (1), ako je zobrazené na obrázku nižšie. Pri jazde s nakladačom musí byť zarezávač okrajov trávnikov zdvihnutý zo zeme a oporné koleso sklopené dozadu, ako je zobrazené na obrázku nižšie.

Pre najlepšiu stabilitu nakladača úplne zatiahnite teleskopické rameno nakladača. Aby sa eliminovala možnosť neúmyselného spustenia prídavného zariadenia, odporúča sa pred prepravou odpojiť multikonektor prídavnej hydrauliky.



VAROVANIE

Udržujte nakladač v stabilnej polohe. Prídavné zariadenie vždy držte v čo najnižšej polohe a čo najbližšie k zemi. Počas pojazdu s bremenom udržiavajte teleskopické rameno zasunuté.

6.7 Uskladnenie

Prídavné zariadenie odpojte a uskladnite na rovnom povrchu. Prídavné zariadenie najlepšie uložíte na mieste, kde je chránené pred priamym slnkom, dažďom a mimoriadnymi teplotami.

- Zariadenie nesmie ležať priamo na zemi. Položte ho napríklad na bloky dreva alebo palety.
- Umiestnite multikonektor na jeho držiak, ako ukazuje šípka na obrázku nižšie. Nikdy nenechávajte hydraulický konektor na zemi.
- Uistite sa, že prídavné zariadenie je počas skladovania zaistené proti všetkým pohybom.

Nikdy nelezte na prídavné zariadenie.

Aby ste zaistili stabilitu prídavného zariadenia počas skladovania, položte ho na paletu tak, aby bola rýchlopínacia doska ľahko prístupná pomocou nakladača, ako je to znázornené na obrázku nižšie.



NEBEZPEČENSTVO

Riziko rozdrvenia – Nepripojený orezávač okrajov trávnikov sa môže prevrátiť. Počas pripájania zachovávajte bezpečnú vzdialenosť. Zaistite stabilitu nepripojeného prídavného zariadenia tak, že zarezávač okrajov trávnikov pevne uložíte na paletu, aby bol k rýchlopínacej doske ľahký prístup s nakladačom.

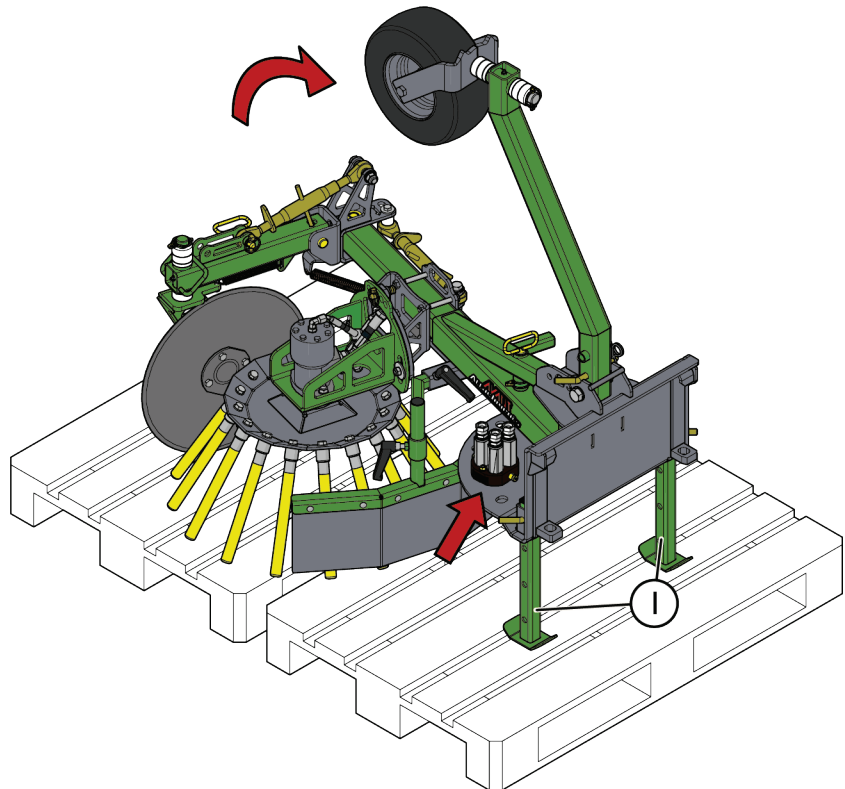


Správna skladovacia poloha:

Na zaistenie stability prídavného zariadenia počas skladovania nastavte oporné nohy (1) do skladovacej polohy, otočte rezaciu hlavu do mierne naklonenej polohy a zdvihnite oporné koleso nahor, ako je zobrazené na vedľajšom obrázku.

Dbajte na to, aby hydraulické hadice nezostali pod prídavným zariadením. Umiestnite multikonektor na jeho držiak, ako ukazuje šípka na vedľajšom obrázku.

Aby ste zabránili ohýbaniu štetín, je dôležité zabezpečiť správne uskladnenie kefy tak, aby prídavné zariadenie vyvíjalo na štetiny rovnomerný tlak.



7. Údržba a servis

Prídavné zariadenie bolo navrhnuté tak, aby si vyžadovalo čo najmenšiu údržbu. Permanentná údržba zahŕňa pravidelné čistenie a mazanie a sledovanie stavu prídavného zariadenia. Vzhľadom na riziko rozdrvenia spôsobeného poklesnutím častí stroja sa všetky údržbárske práce musia vykonať, až keď sa pohyblivé časti úplne spustia dole a prídavné zariadenie sa položí na zem v rovnej polohe.



NEBEZPEČENSTVO

Riziko rozdrvenia – Nikdy nevstupujte pod zdvihnuté prídavné zariadenie. Počas všetkých činností údržby sa uistite, že prídavné zariadenie je správne podoprené. Nikdy nevstupujte pod zdvihnuté prídavné zariadenie. Počas údržby môže rameno nakladača neočakávane klesnúť a spôsobiť vážne poranenie v dôsledku rozdrvenia alebo nárazu, a to aj vtedy, keď motor nakladača nebeží. Všetky činnosti údržby a servisné úkony sa musia vykonať, keď bolo prídavné zariadenie spustené do bezpečnej polohy.

7.1 Kontrola hydraulických komponentov

Po vypnutí motora, vychladnutí systému a vypustení tlaku skontrolujte stav hydraulických hadíc a komponentov. Ak objavíte unikanie kvapaliny v hydraulickom systéme prídavného zariadenia alebo nakladača, zariadenie nepoužívajte. Unikajúca hydraulická kvapalina môže preraziť pokožku a spôsobiť vážne zranenie. Ak hydraulická kvapalina prerazí pokožku, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Všetky časti tela, ktoré boli v kontakte s hydraulickým olejom, dôkladne umyte vodou a mydlom. Hydraulická kvapalina tiež poškodzuje životné prostredie. Musí sa zabrániť akémukoľvek úniku hydraulickej kvapaliny do prostredia. Všetky netesnosti opravte ihneď po ich zistení. Malý únik môže rýchlo prerásť do veľkého. Prídavné zariadenie používajte iba s takým typom hydraulického oleja, aký sa akceptuje na používanie v nakladačoch Avant.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo vstreknutia kvapaliny pod vysokým tlakom do tela cez pokožku – Pred vykonaním údržby vypustite zvyškový tlak. Nikdy nemanipulujte s hydraulickými komponentmi, keď je hydraulický systém pod tlakom, pretože armatúra by mohla prasknúť alebo uvoľniť sa a uvoľnený olej by mohol spôsobiť vážne zranenie. Ak objavíte poruchu v hydraulickom systéme, zariadenie nepoužívajte.



Vizuálne skontrolujte hadice, aby ste zistili praskliny alebo odrenie. Pri známkach unikania kvapalín skontrolujte komponent tak, že v oblasti s podozrením na unikanie podržíte kus kartónu. Na vyhľadanie miest unikania nepoužívajte ruky. Sledujte opotrebovanie hadíc a prestaňte ich používať, ak sa vonkajšia vrstva ktorejkoľvek hadice opotrebuje. Skontrolujte trasy hadíc. Nastavte spojky na hadiciach, aby ste zabránili odreniu hadíc. Hadice majú obmedzenú životnosť. V závislosti od prevádzkových podmienok sa všetky hadice musia dôkladne skontrolovať najneskôr po 3 až 5 rokoch používania a v prípade potreby vymeniť za nové.

Odhalenie poruchy znamená, že sa hydraulická hadica alebo komponent musia vymeniť a zariadenie sa nesmie používať, kým nie je opravené. Náhradné diely môžete získať od svojho najbližšieho predajcu Avant alebo v autorizovanom servise. Ak nemáte dostatočné znalosti a skúsenosti o hydraulických zostavách a o tom, ako bezpečne vykonať opravu, zverte vykonanie opravy odborným servisným technikom.

7.2 Čistenie prídavného zariadenia

Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili hromadeniu špiny, ktorú je ťažšie vyčistiť. Na čistenie sa dá použiť vysokotlakový čistič a mierny čistiaci prostriedok. Nepoužívajte silné rozpúšťadlá a nestriekajte priamo na hydraulické komponenty ani na štítky na prídavnom zariadení.

7.3 Kontrola kovových konštrukcií

Aj kovové konštrukcie prídavného zariadenia treba pravidelne kontrolovať. Vizualne skontrolujte prípadné poškodenia a dôkladne skontrolujte rýchlopínacie konzoly a ich okolie. Prídavné zariadenie sa nesmie používať, ak je ohnuté, prasknuté alebo opotrebované.

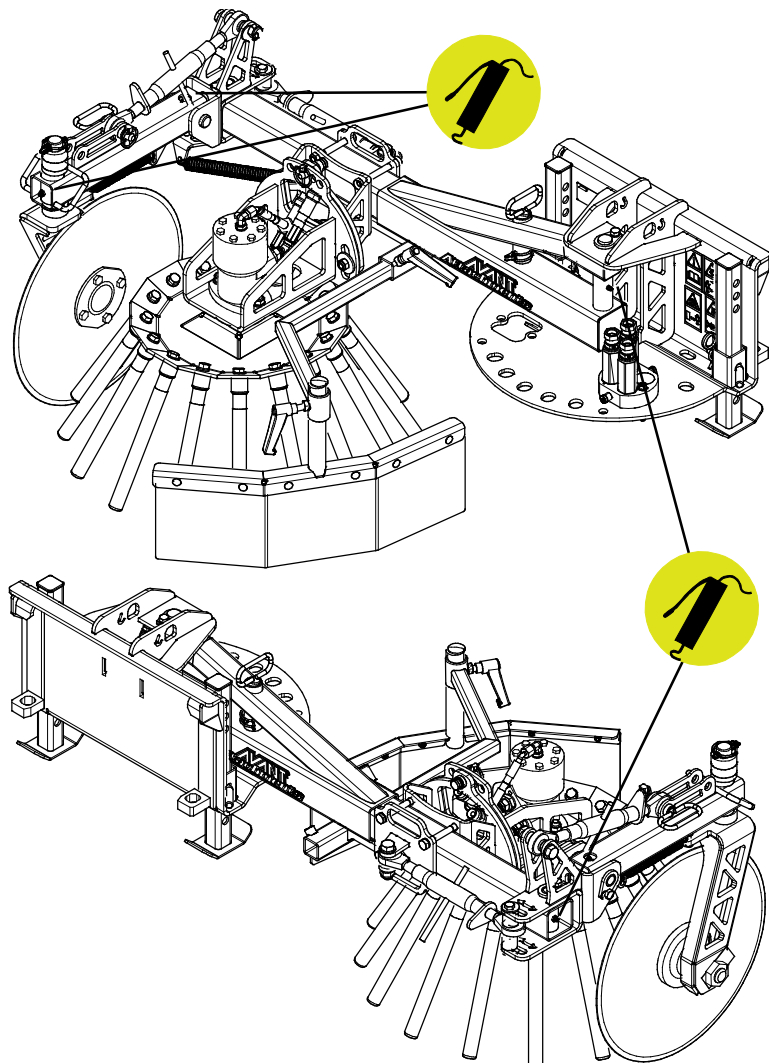
Zváracie opravy môžu vykonávať iba odborní zvárači. Pri zváraní sa musia používať výlučne metódy a prísady vhodné pre ocel použitú na prídavné zariadenie. Viac informácií o opravách môžete získať v najbližšom servisnom stredisku.

7.4 Mazanie

V kĺboch prídavného zariadenia sú spolu 4 mazacie body.

Vhodný interval mazania značne závisí od použitia a prevádzkových podmienok. Mazivo sa musí pridať najmenej po každých 10 hodinách používania. Musí sa zabezpečiť dostatočné mazanie a ak sú ložiská znečistené, musí sa pridať mazivo. Pridané mazivo vytlačí nečistoty.

Očistite koniec maznice pred mazaním a naraz pridávajte iba malé množstvo maziva. Všetky maznice sú štandardné maznice M6 alebo R1/8". Vymeňte všetky poškodené maznice.



7.5 Montáž rezacej hlavy na ľavú stranu

Ak je zarezávač okrajov trávnikov nakonfigurovaný na používanie na ľavej strane nakladača, držiak rezacieho kotúča by sa mal vymeniť za voliteľný ľavý držiak. Pri častom používaní na ľavej strane by sa hydraulické hadice mali pripojiť k multikonektoru v obrátenom poradí.

Všetky montážne práce súvisiace s hydraulickými komponentmi musia vykonávať iba kvalifikovaní pracovníci pomocou vhodného náradia a pri použití vhodných ochranných prostriedkov. Ak nemáte skúsenosti alebo znalosti o bezpečnej inštalácii hydraulických komponentov, obráťte sa na servis Avant alebo na svojho predajcu Avant. Tieto pokyny sú určené len pre osoby, ktoré absolvovali príslušné školenie a majú potrebné znalosti a zručnosti na správnu a bezpečnú inštaláciu hydraulických komponentov.

7.5.1 Bezpečnostné pokyny pre hydraulické zostavy

Vystreknutie kvapaliny pod veľkým tlakom môže preraziť pokožku a spôsobiť vážne zranenie:



NEBEZPEČENSTVO

Riziko vstreknutia vysokotlakovej kvapaliny cez pokožku – Vystreknutie kvapaliny pod veľkým tlakom môže preraziť pokožku a spôsobiť vážne zranenie.

Pred manipuláciou s hydraulickými komponentmi sa uistite, že v hydraulickom systéme prídavného zariadenia a nakladača nie je žiadny tlak. Nikdy nemanipulujte s armatúrami pod tlakom.

Pri uťahovaní alebo otváraní armatúry alebo pri hľadaní netesností nikdy nedržte ruku zovretú pevne okolo armatúry alebo v jej blízkosti. Na nájdenie netesností použite kus lepenky.

Ak sa hydraulická kvapalina cez kožu dostane do tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Aj všeobecný kontakt pokožky s olejom môže byť škodlivý. Noste ochranné rukavice, ochranné okuliare a ochranný odev.

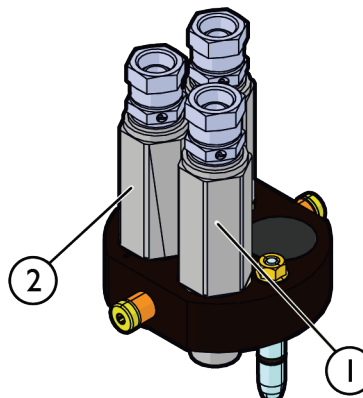


1. Pred akýmkoľvek prácou na hydraulických systémoch nechajte hydraulické systémy nakladača a prídavného zariadenia úplne vychladnúť.
2. Zaistite, aby sa rameno nakladača alebo akákoľvek iná časť prídavného zariadenia nemohla pohnúť a spôsobiť nebezpečenstvo pomliaždenia alebo privretia.
3. Spustíte rameno nakladača do spodnej polohy a prídavné zariadenie pevne položte na zem. Na dosiahnutie najlepšej stability udržiavajte prídavné zariadenie zaistené k nakladaču.
4. Vypnite motor nakladača.
5. Niekoľkokrát posuňte ovládaci páku prídavnej hydrauliky do jej krajných polôh, aby sa uvoľnil zvyškový tlak.
6. Aby ste zabránili úniku hydraulického oleja, odpojte multikonektor alebo rýchlospojky od nakladača.

7.5.1.1 Obrátenie poradia hydraulických pripojení

Ak je potrebné zmeniť smer otáčania kefy, hydraulické hadice sa musia pripojiť v odlišnom poradí. Vymeňte polohu hydraulických konektorov 1 a 2 podľa vedľajšieho obrázka.

Hydraulické armatúry opatrne dotiahnite ručným náradím s uplatnením mierneho krútiaceho momentu. Zabezpečte, aby smerovanie hydraulických hadíc neprekážalo opätovnej montáži.



7.5.1.2 Ut'ahovanie hydraulických armatúr

Armatúry opatrne dotiahnite podľa poskytnutých pokynov a bezpečnostných postupov. Majte na pamäti, že nadmerné dotiahnutie spôsobí prasknutie armatúry. Základné armatúry opatrne dotiahnite ručným náradím s uplatnením mierneho krútiaceho momentu. Po upevnení hadíc do ich svoriek by sa ako posledná mala dotiahnuť kolenová tvarovka.

Kuželové armatúry JIC:

- Namažte vnútorné povrchy a závity armatúr.
- Armatúra typu JIC sa neuťahuje iba pomocou krútiaceho momentu a pri doťahovaní nebude v žiadnom bode vyžadovať veľkú silu. Nadmerné alebo nesprávne dotiahnutie spôsobí prasknutie armatúry.
- Čo najviac otáčajte armatúru ručne a potom zľahka pomocou náradia, aby ste zaistili jej správne naskrutkovanie. Keď si všimnete jasný nárast potrebnej sily, armatúru doťahujte na jej konečnú úroveň otáčaním iba o 1/3 až 1/2 otáčky pomocou nástrojov.
- Po dotiahnutí sa pokúste ručne skrútiť hydraulickú hadicu. Mala by ostať pevná.

OZNÁMENIE

Otestujte na zistenie akýchkoľvek únikov



NEBEZPEČENSTVO

Pred skontrolovaním únikov alebo priblížením sa k hydraulickým armatúram vykonajte nasledujúce činnosti, aby ste zabránili prípadnému vystreknutiu hydraulického oleja pod tlakom:

- Vypnite motor nakladača
- Úplne vypustite tlak z hydraulického systému.
- Utrite hydraulické komponenty handrou, aby ste ľahšie našli unikanie.
- Na zistenie unikania obtočte kusy lepenky okolo armatúr.
- Naštartujte motor. S motorom na voľnobehu niekoľkokrát rýchlo posuňte ovládaci páku prídavnej hydrauliky. Zastavte motor, odtlakujte hydraulický systém a skontrolujte akékoľvek známky unikania. V prípade potreby dotiahnite.
- Opakujte test pri postupnom zvyšovaní otáčok motora a času práce. Pohybuje ovládacou pákou prídavnej hydrauliky v oboch smeroch.



**NEBEZPEČENSTVO**

Riziko vstreknutia kvapaliny pod vysokým tlakom cez pokožku – Starostlivo skontrolujte utiahnutie hydraulických armatúr. Pri prvom naštartovaní použite voľnobežné otáčky a kvôli riziku vstreknutia hydraulickej kvapaliny udržiavajte bezpečnú vzdialenosť. Pred skontrolovaním únikov zastavte nakladač a vypustite zvyškový tlak. Nezabudnite používať a nosiť ochranné prostriedky.

**NEBEZPEČENSTVO**

Riziko vstreknutia kvapaliny pod vysokým tlakom – Tesnosť hydraulických komponentov nikdy neskúšajte tak, že položíte ruky do blízkosti armatúr. Nikdy netestujte hydraulickú armatúru pod tlakom, pretože by mohla prasknúť a uvoľnený olej by mohol spôsobiť vážne zranenie.

Skontrolujte smerovanie hadíc a pohyby prídavného zariadenia

Po dotiahnutí hydraulických komponentov dôkladne skontrolujte pohyby prídavného zariadenia. Skontrolujte, že hydraulické hadice sa v ktorejkoľvek polohe ramena nakladača alebo prídavného zariadenia nemôžu natiahnuť alebo privrieť a že sa nedotýkajú ostrých hrán.

Po dôkladnej vizuálnej kontrole pripojenia hadíc a dotiahnutia armatúr skontrolujte tesnosť armatúr podľa vyššie uvedeného popisu. Pri použití prídavnej hydrauliky nakladača sa hydraulický systém sám odvzdušní.

7.5.2 Inštalácia

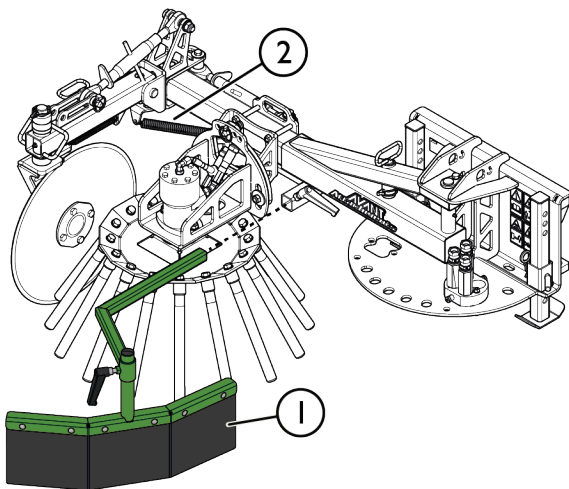
Rezacia hlava sa dá pripojiť aj na ľavú stranu rezacieho ramena, treba však postupovať opatrne. Rezacia hlava sa namontuje na ľavú stranu rezacieho ramena pomocou existujúcich upevňovacích bodov a ľavého držiaka rezacieho ramena.



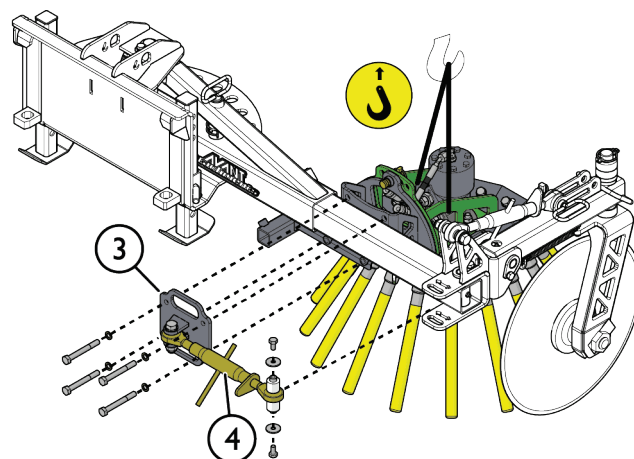
VAROVANIE

Riziko vážneho poranenia – Montážne pokyny sú určené pre osoby, ktoré majú skúsenosti ohľadom hydraulických zostáv a absolvovali príslušné školenia. Nesprávne montážne postupy a pracovné metódy môžu viesť k zraneniu. Nesprávne poradie pri inštalácii hydraulických alebo mechanických komponentov môže spôsobiť poranenie pri montáži alebo môže viesť k tomu, že prídavné zariadenie bude pracovať spôsobom, ktorý vyvolá riziko poranenia. Pokiaľ si nie ste istý ohľadom bezpečných postupov alebo potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné stredisko Avant.

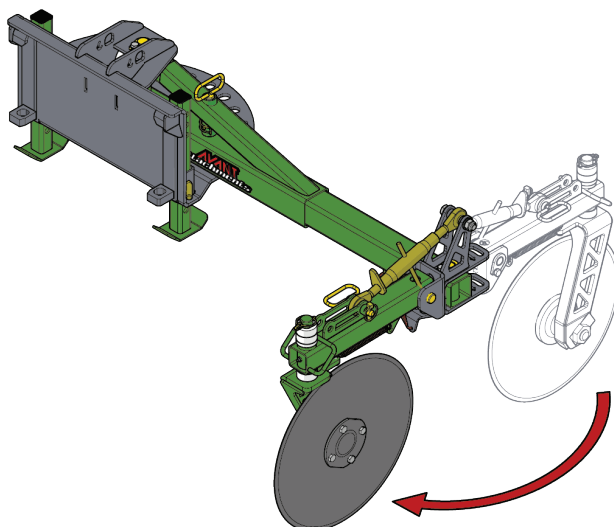
1 Vyberte kryt (1) a uvoľnite ťažnú pružinu (2).



2 Odstukujte upevňovacie skrutky držiaka (3) a horný prvok (4) a vytiahnite ich. Zdvíhacím zariadením zdvihnite zostavu kefy.

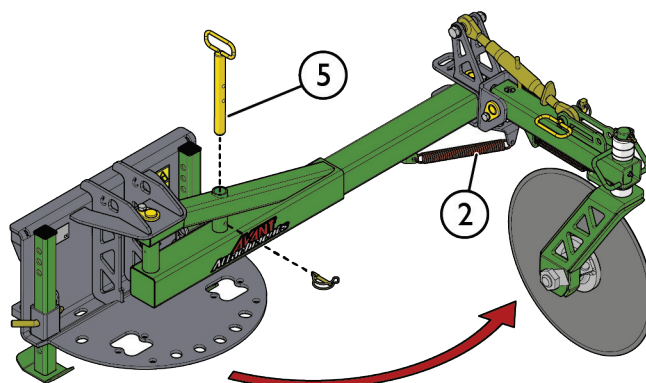


3 Otočte rezaciu hlavu o približne 180 stupňov na druhú stranu rezacieho ramena.



4 Vyberte zaisťovací čap (5) a otočte rezacie rameno do požadovanej polohy na ľavej strane. Rameno zaistíte čapom (5).

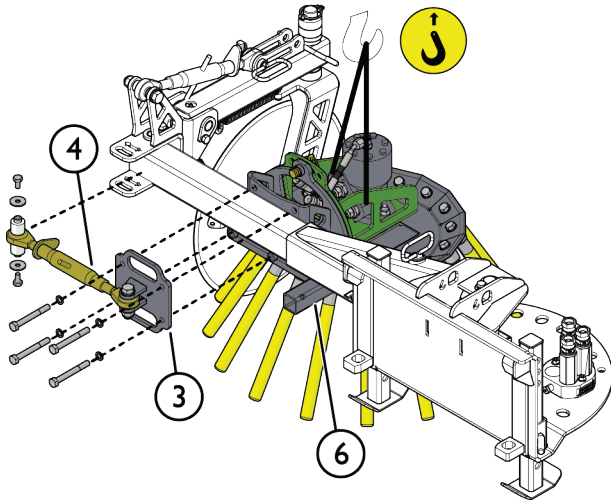
Vyberte ťažnú pružinu (2).



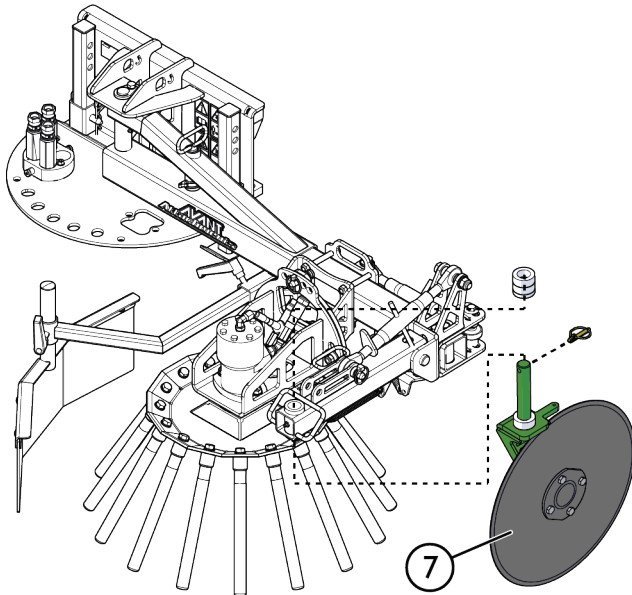
5 Obráťte konzolu (6) naopak.

Znova namontujte zostavu kefy utiahnutím horného prvku (4) a skrutiek konzoly (3), ako je zobrazené na vedľajšom obrázku.

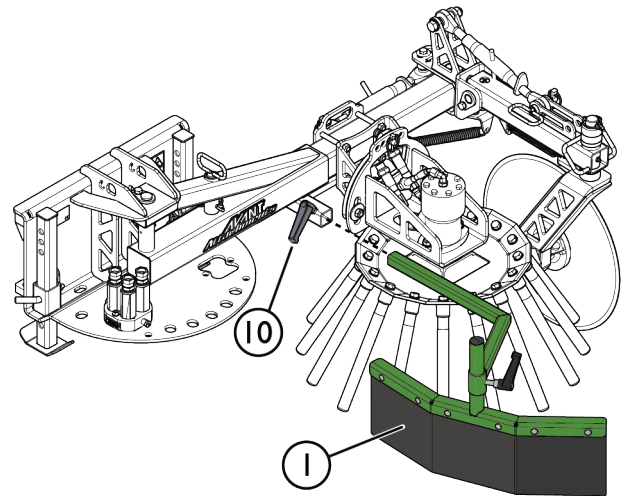
Na uľahčenie montáže použite zdvíhacie zariadenie.



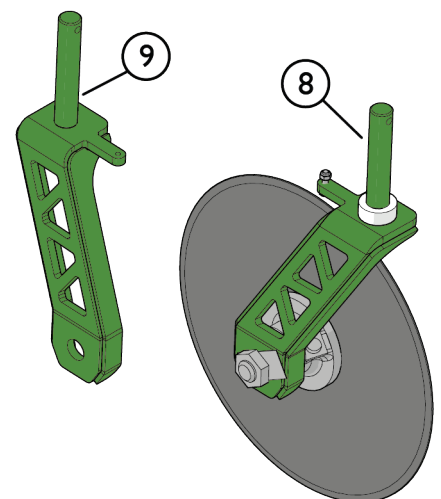
7 Odstráňte zaisťovací čap a odstráňte rezaciu hlavu (7).



6 Uvoľnite ochranný kryt (1) z jeho upevnenia a pripevnite ho opačne. Znovu namontujte ochranný kryt (1) na rezacie rameno. Namontujte ručnú páku (10) na druhý koniec držiaka, ako je zobrazené na obrázku nižšie.



8 Vymeňte pravostrannú konzolu (8) za ľavostrannú konzolu (9). Znovu namontujte rezaciu hlavu (7). Zaisťte rezaciu hlavu zaisťovacím čapom.



9 Pripojte hydraulické hadice v inom poradí. Pozrite si stranu 29.

7.6 Likvidácia na konci životnosti

Na konci životnosti prídavné zariadenie recyklujte a riadne zlikvidujte. Prídavné zariadenie odmontujte a oddel'te rôzne materiály, napríklad plast, oceľ, gumu a oleje. Vypustite a zozbierajte všetky oleje a zaobchádzajte s nimi podľa platných miestnych predpisov. Do prostredia nikdy nevypúšťajte oleje ani nevyhadzujte materiály.

Recyklujte každý materiál a odovzdajte ho na vhodnom zbernom mieste. Ak je to možné, nechajte recykláciu vykonať spoločnosť zameranú na odpadové hospodárstvo.

8. Záručné podmienky

Spoločnosť Avant Tecno Oy poskytuje na prídavné zariadenia, ktoré vyrába, záruku v trvaní jedného roka (12 mesiacov) od dátumu ich nákupu.

Záruka pokrýva nasledujúce náklady na opravu:

- Náklady na prácu sú pokryté, ak sa oprava nevykonáva vo výrobnom závode.
- Výrobný závod vymieňa všetky poškodené komponenty alebo spotrebný materiál.

V osobitných prípadoch, ktoré sa dohodnú vopred, môže závod preplatiť cenu komponentov zakúpených zákazníkom.

Táto záruka sa nevzťahuje na:

- Činnosti údržby alebo diely a spotrebný materiál potrebné pre tieto činnosti.
- Poškodenia spôsobené nezvyčajnými pracovnými podmienkami alebo spôsobmi použitia, nedbanlivosťou, štrukturálnymi zmenami vykonanými bez súhlasu spoločnosti Avant Tecno Oy, použitím iných ako originálnych dielov alebo nedostatočnou údržbou.
- Dôsledky poruchy, ako napríklad prerušenie práce alebo iné možné ďalšie škody.
- Cestovné a/alebo prepravné náklady v dôsledku opravy.

FI	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Alkuperäinen kieliversio
SV	EG-försäkran om överensstämmelse	Originalversion
EN	EC Declaration of Conformity	Original language
SK	ES vyhlásenie o zhode	Preklad originálneho dokumentu



Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Výrobca
Osoite / Adress / Address / Adresa

AVANT TECNO OY
Ylötie 1
33470 YLÖJÄRVI,
FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied:

Týmto vyhlasujeme, že nižšie uvedené výrobky sú v súlade s ustanoveniami smernice o strojových zariadeniach (smernica 2006/42/ES v znení zmien a doplnkov). Použili sa nasledujúce harmonizované normy

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413

Mallit / Modeller / Models / Modely

Avant	
Hydraulitoiminen reunaleikkuri; Avant-kuormaajan työlaite Hydraulisk kanttrimmare; arbetsredskap för Avant lastare Hydraulic edge trimmer; attachment for Avant loaders Zarezávač okrajov trávnikov; prídavné zariadenie pre nakladače Avant	A446497



6.9.2021 Ylöjärvi, Finland

Risto Käkelä,
Toimitusjohtaja / Verkställande direktör /
Managing Director / Výkonný riaditeľ



AVANT[®]